

Mercedes-Benz

200 D

220 D

240 D

240 D 3.0



**Instrucciones de Servicio**

**Mercedes-Benz**

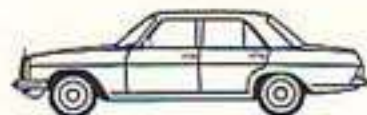
**200 D**

**220 D**

**240 D**

**240 D 3.0**

**(115 D)**



**Instrucciones de Servicio**

Celebramos poder entregarle a Vd. su MERCEDES.  
Vd. tiene ahora un coche, en cuya construcción y  
producción hemos puesto todo nuestro empeño. Pues en  
nuestra opinión :

La calidad no es ninguna casualidad.

Quizás ha reunido Vd. ya amplias experiencias con  
un MERCEDES ; quizás es empero el primer coche que  
tiene Vd. de la casa DAIMLER-BENZ. En ambos  
casos, sírvase observar lo siguiente — en su propio  
interés :

No deje las presentes instrucciones de servicio  
a un lado, sin leerlas.

Aunque conduzca ya Vd. automóviles desde hace  
años, seguramente habrá en este coche una u otra  
cosa completamente nueva para Vd. Y seguramente  
encontrará también una u otra indicación referente al  
manejo, que le evitará molestias :

Los errores, que no se cometen, no tienen conse-  
cuencias funestas.

Y si alguna cosa no estuviese en orden en su coche,  
venga a nuestra casa. Lo hemos construido — para Vd.  
Y lo cuidaremos y volveremos a reparar gustosamente  
— para Vd.

Buen viaje le desea a Vd.

DAIMLER-BENZ Aktiengesellschaft

## Índice

*En las presentes instrucciones de servicio están descritos también equipos especiales, siempre que para su manejo se requiera una explicación. Como la extensión del suministro depende de la orden, el equipo de su vehículo puede divergir en algunos puntos de la descripción y en las ilustraciones.*

### Manejo

Llaves, puertas .....	8
Llaves principal y secundaria, apertura, bloqueo y desbloqueo de la puerta, seguro contra manos infantiles .....	8
Sistema de bloqueo central ..	9
Asientos .....	10
Ajuste de los asientos delanteros, apoyacabezas de seguridad, apoyabrazos (asiento trasero) ..	10
Cinturones de seguridad .....	11
Instrumentos .....	12
Instrumento combinado, reloj, tacómetro, lámparas de control ..	14
Cerrojo de la dirección .....	16

Conmutador de precalentamiento y arranque, ajustador del ralenti, conmutador de las luces .....	17
Interruptor combinado .....	18
Consola central .....	19
Calefacción y ventilación .....	20
Acondicionador de aire .....	22
Equipo interior .....	24
Luces interiores, espejo retrovisor, parasol .....	24
Encendedor eléctrico, cristal trasero calefactable, radio-regulador de mezcla entrelazada ..	25
Techo corredizo de acero ....	26
Alzacristales eléctrico .....	27



## La marcha

Capó .....	30
Freno de estacionamiento .....	30
Comprobación periódica .....	31
Arranque y parada del motor ...	32
200 D, 220 D, 240 D .....	32
240 D 3.0 .....	34
Puesta en marcha y mando del cambio .....	36
Cambio mecánico .....	36
Cambio automático .....	37
Conducción segura .....	40
Frenos, consumo de com- bustible .....	40
Consumo de aceite del motor, lámpara de control de carga, termómetro del agua refrigerante, manómetro de aceite .....	41
Los primeros 1.500 km .....	41
Condiciones especiales de servicio .....	42
Servicio en invierno .....	42
Viajes largos y viajes al extranjero .....	43

## Cuidado del vehículo

Sistema de mantenimiento MERCEDES-BENZ .....	46
Condiciones difíciles de servicio, cambio de aceite del motor y cuidado del filtro de aceite, cambio automático — cambio de aceite y cambio del filtro .....	46
Limpieza y conservación del vehículo .....	47
Trabajos y productos de conservación .....	48
<b>Consejos prácticos</b>	
Cojín trasero, ceniceros, herramientas de a bordo .....	52
Ruedas, neumáticos, cambio de rueda .....	53
Sistema de combustible .....	56
Control de los combustibles, lubricantes, etc. ....	57
Nivel de aceite en el motor ..	57
Rellenado de agua refrigerante	58
Nivel de aceite en el cambio automático .....	59

Instalación eléctrica .....	60
Cambio de las bombillas ....	60
Fusibles, batería, accionamiento de emergencia del techo corredizo .....	63
Remolcado del vehículo .....	64
Paro mecánico del motor 240 D 3.0	65

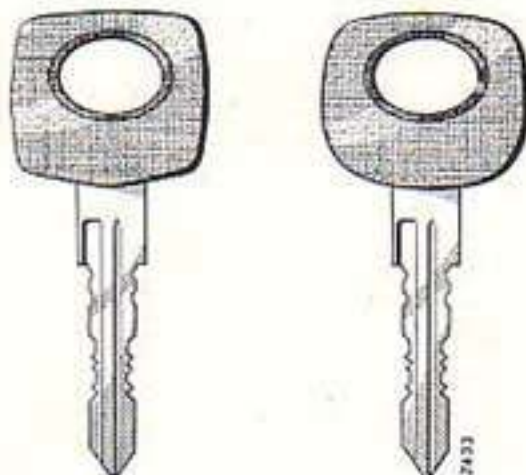
## Datos técnicos, combustibles, lubricantes, etc.

Rótulos de modelo, tarjetas de datos del vehículo ..	68
Datos técnicos .....	69
200 D .....	69
220 D .....	71
240 D .....	73
240 D 3.0 .....	75
Combustibles, lubricantes, etc. ...	77
Cantidades de llenado .....	77
Aceites de motor, combustibles, líquido de frenos	80
Líquido refrigerante, anticorrosivo, anticongelante .....	81
Impresos .....	82

# Manejo



## Llaves Puertas



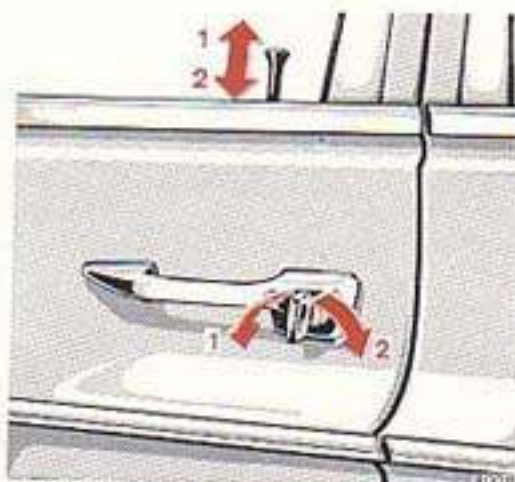
**Llave principal** — con cabeza angular — apropiada para todas las cerraduras del vehículo.

**Llave secundaria** — con cabeza redondeada — apropiada exclusivamente para las cerraduras de las puertas, el cerrojo de la dirección y la cerradura del depósito de combustible.

### Abrir la puerta

Desde fuera: Presionar el botón en la manilla.

Desde el interior: Tirar de la manilla en el revestimiento de la puerta.



### Bloquear y desbloquear la puerta

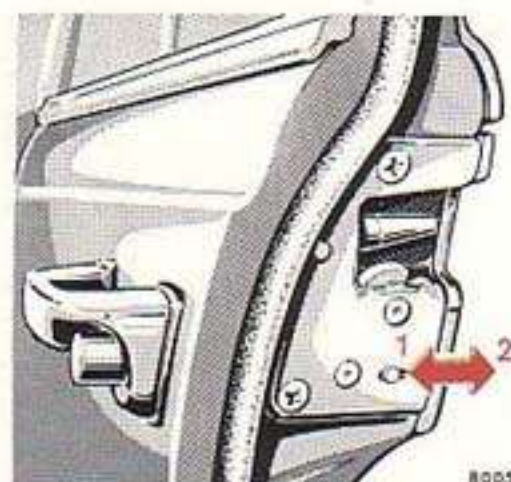
Desde fuera: Girar la llave.

Desde el interior: Accionar el botón de seguro.

1 Desbloquear      2 Bloquear

No pueden bloquearse desde dentro:

- en la puerta del conductor, cuando ésta está abierta.
- en cada puerta, cuando la cerradura no está encajada por completo. En tal caso, abrir nuevamente la puerta y volverla a cerrar.



### Seguro contra manos infantiles (puertas trasera)

Accionar el botón de bloqueo:

- 1 Desasegurado.
- 2 Asegurado. Después de cerrar la puerta, ésta ya no puede abrirse desde el interior. Es posible abrirla desde fuera si la puerta está desbloqueada (el botón de seguro está levantado).



## Sistema de bloqueo central

El sistema de bloqueo central hace que, junto con la puerta del conductor se cierren o se abran las demás puertas del vehículo, la tapa de depósito de combustible y la tapa del portamaletas. El correcto funcionamiento del sistema de bloqueo central se muestra en el hecho de que se mueven simultáneamente el fiador de seguridad de la puerta del conductor y los fiadores de las demás puertas. En caso contrario, la puerta respectiva no está bien cerrada; habrá que abrirla otra vez y cerrarla correctamente. El seguro contra manos infantiles no es afectado por el bloqueo central.

Después de haberse accionado el bloqueo central, los fiadores de la puerta del acompañante y de las puertas traseras pueden accionarse

separadamente a mano.

Además, puede bloquearse o desbloquearse la puerta del acompañante con la llave.

El bloqueo central del vehículo puede realizarse sólo en la puerta del conductor, los fiadores de seguridad de las demás puertas no pueden oprimirse por separado.

La tapa del portamaletas del vehículo cerrada por bloqueo central puede abrirse por separado: Girar la llave principal hacia la izquierda hasta el tope, presionar hacia adentro el botón de la cerradura de la tapa y abrir esta última. Volver la llave a su posición normal y sacarla. Cerrar la tapa de golpe; entonces queda cerrada otra vez por el bloqueo central.

La tapa portamaletas puede cerrarse también indepen-

dientemente del bloqueo central (por ejemplo en un taller): Girar la llave principal hacia la derecha hasta el tope y sacarla. En este caso puede abrirse sólo con la llave principal. Esta, después de introducirla, debe girarse hacia la izquierda.

El sistema de bloqueo central funciona con el vacío producido por el motor en marcha. Si el motor no funciona, un depósito de reserva facilita unas cinco veces la acción del sistema central de bloqueo. Cuando ya no sea posible cerrar con el bloqueo central, hágase funcionar brevemente el motor.

Cuando no hay vacío, las cerraduras pueden accionarse también de la manera acostumbrada; en este caso, la tapa del depósito de combustible queda desbloqueada.



## Asientos

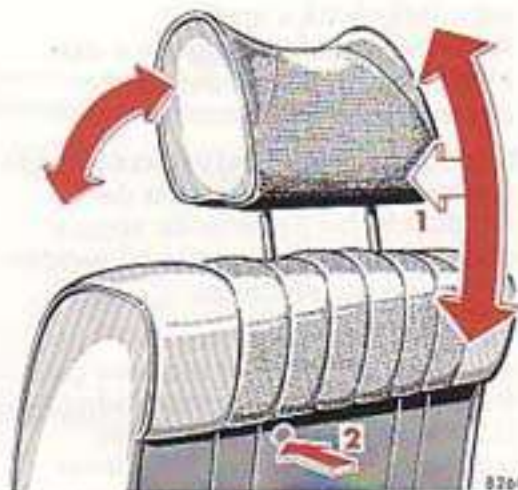


### Ajuste de los asientos delanteros

- En sentido longitudinal : Levantar la manilla (1) ; correr el asiento hacia adelante o hacia atrás y dejar que la manilla encaje.
- Inclinación del respaldo : Girar la ruedecilla (2) hacia adelante o hacia atrás (hasta la posición de reposo).

### Apoyacabezas de seguridad

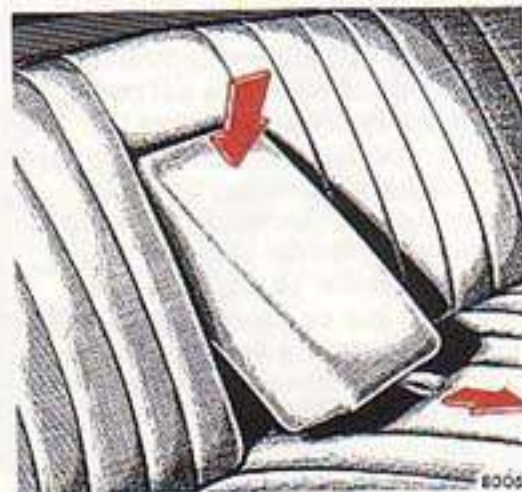
Ajustar el apoyacabezas, de modo que la nuca sea apoyada a la altura del canto superior de las orejas.



Para regular la altura o para quitar el apoyacabezas, oprimir ligeramente hacia delante (1).  
Para retirar el apoyacabezas, soltar la retención oprimiendo el botón de bloqueo que puede ser palpado detrás del revestimiento del respaldo.

Asientos delanteros : El botón de bloqueo se encuentra debajo del estribo izquierdo del apoyacabezas (2).

Asientos traseros : El botón de bloqueo se encuentra entre los dos estribos del apoyacabezas.



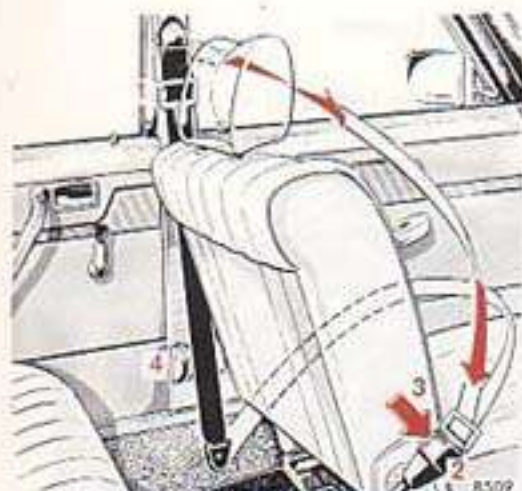
### Apoyabrazos (asiento trasero)

El asiento trasero está equipado con un apoyabrazos central, que puede ser sacado tirando del lazo.

Para colocarlo de nuevo en su lugar, levantarlo por la parte trasera.

Para el desmontaje del asiento trasero véase el capítulo « Consejos prácticos ».





## Cinturones de seguridad

Las presentes instrucciones valen únicamente para cinturones montados en fábrica. Para cinturones de otras ejecuciones, el respectivo fabricante de los cinturones debe suministrar sus propias instrucciones.

### Colocación:

- Hacer pasar el cinturón con la lengüeta de cierre (1) por encima del hombro y de las caderas. El cinturón no debe estar enredado y debe asentar firmemente.



- Apretar la lengüeta (1) en el cierre (2) y hacerla encajar en forma audible.

### Soltado:

- Apretar la tecla roja (3) en el cierre.
- Retroceder la lengüeta del cerrojo (1) hasta la posición inicial.

### Modo de funcionamiento:

El dispositivo de arrollamiento automático (4) de los cinturones de

seguridad bloquea la salida de la cinta del cinturón cuando el vehículo sufre una deceleración en todas las direcciones y cuando actúa una tracción rápida sobre el cinturón.

### Comprobación del funcionamiento:

El funcionamiento del bloqueo del automatismo puede controlarse frenando o en viajes por curvas o tirando rápidamente del cinturón.

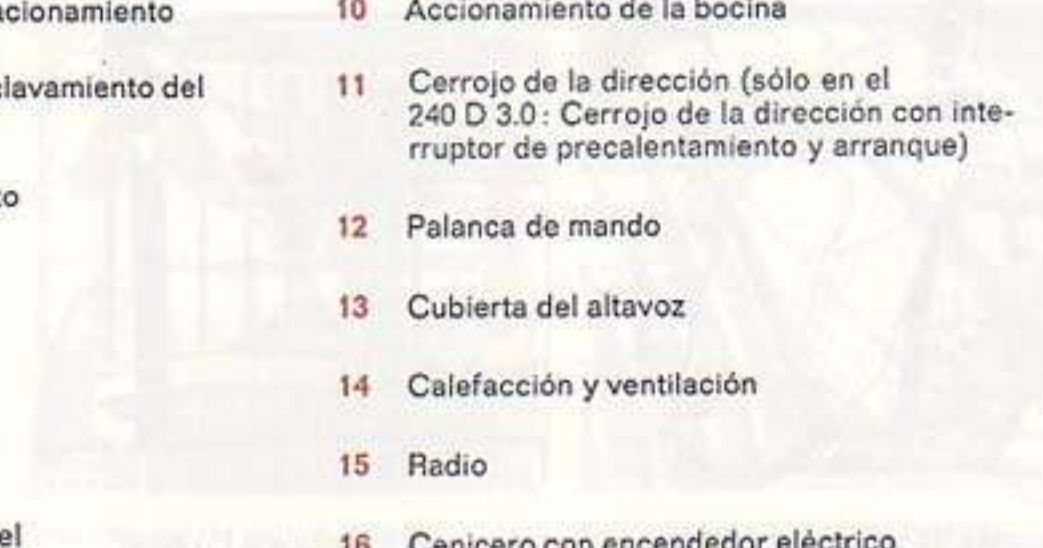
### Indicación:

Los cinturones de seguridad pueden ser empleados cada uno únicamente por una persona. No están previstos para niños de menos de 6 años de edad.

Después de un accidente o si la cinta del cinturón ha sufrido un daño mayor, deben cambiarse los cinturones de seguridad empleados. También deben comprobarse los anclajes de los cinturones en el vehículo.

No deben efectuarse modificaciones que podrían producir una merma de la eficacia de los cinturones. En casos de duda, consulte convenientemente a su estación de servicio MERCEDES-BENZ.

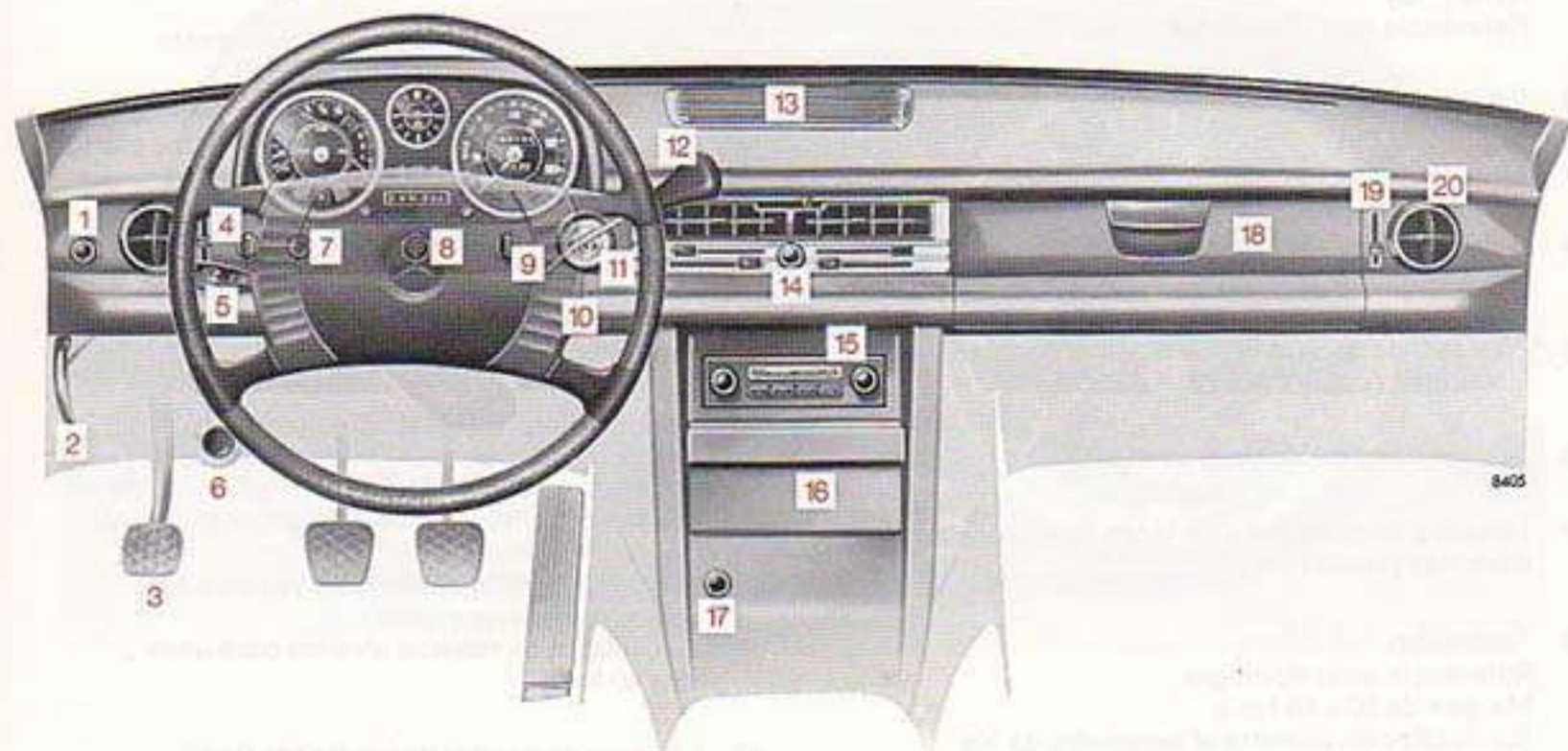
## Instrumentos

- 
- 1 Botón de soltado del freno de estacionamiento
  - 2 Asidero del dispositivo de desenclavamiento del capó del motor
  - 3 Pedal del freno de estacionamiento
  - 4 Conmutador de las luces
  - 5 Interruptor combinado
  - 6 Botón de accionamiento
    - del lavaparabrisas
    - del limpiafaros(sólo en las posiciones 1 y 2 del conmutador de las luces)

Al efectuar el accionamiento se ponen también en funcionamiento los limpiaparabrisas
  - 7 Interruptor de precalentamiento y arranque (sólo en el 200 D, 220 D, 240 D)
  - 8 Resistencia de control de precalentamiento (sólo en el 200 D, 220 D, 240 D)
  - 9 Regulator de ralenti
  - 10 Accionamiento de la bocina
  - 11 Cerrojo de la dirección (sólo en el 240 D 3.0: Cerrojo de la dirección con interruptor de precalentamiento y arranque)
  - 12 Palanca de mando
  - 13 Cubierta del altavoz
  - 14 Calefacción y ventilación
  - 15 Radio
  - 16 Cenicero con encendedor eléctrico
  - 17 Interruptor del sistema de luces intermitentes de advertencia
  - 18 Guantero iluminado (sólo con la llave del cerrojo de la dirección en posición 2)
  - 19 Palanca de mando de la ventilación lateral
  - 20 Chapaletas móviles de la ventilación lateral



## Instrumentos

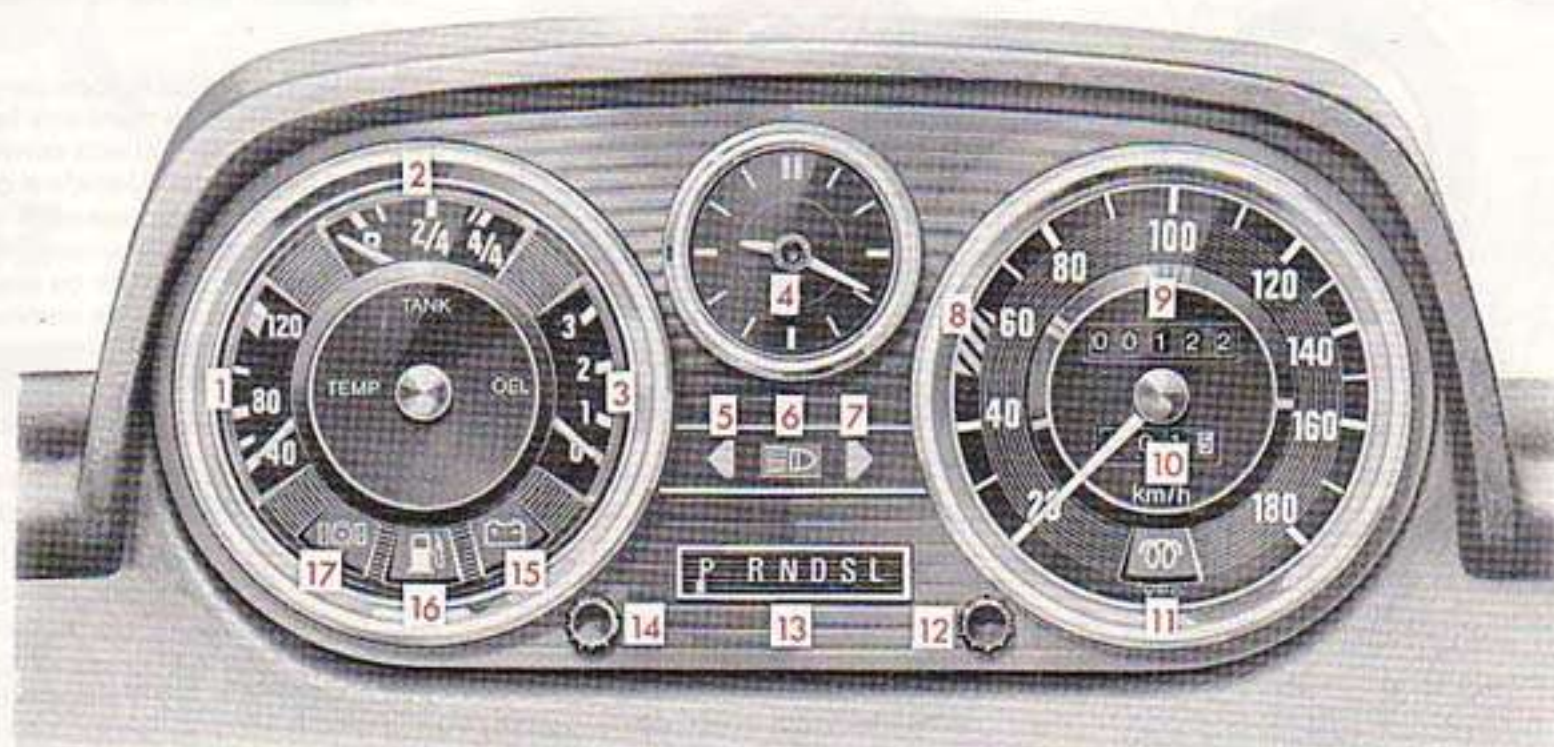


## Instrumentos

### Instrumento combinado, reloj, tacómetro, lámparas de control

- 1 Indicador de la temperatura del agua refrigerante ( $^{\circ}$  C)  
Referencia roja : Temperatura máxima admisible
- 2 Indicador del nivel de combustible
- 3 Manómetro de aceite : bar (kp/cm<sup>2</sup>)
- 4 Botón giratorio de las agujas del reloj (para ajustar el reloj, apretarlo)
- 5 Lámpara de control de las luces direccionales izquierdas (verde)
- 6 Control de la luz de carretera (azul)
- 7 Lámpara de control de las luces direccionales derechas (verde)
- 8 Tacómetro  
Referencia amarillo-negra :  
Margen de 50 a 60 km/h  
(La ilustración muestra el tacómetro de los modelos 240 D 3.0)
- 9 Cuentakilómetros totalizador
- 10 Cuentakilómetros diario
- 11 Lámpara de control de precalentamiento, color naranja (sólo en el 240 D 3.0)
- 12 Botón de retroceso del cuentakilómetros diario
- 13 Indicador de las posiciones de la palanca selectora (cambio automático)
- 14 Botón de regulación de la iluminación de los instrumentos, sin escalones
- 15 Lámpara de control de carga (roja) :  
Se enciende al girar la llave del cerrojo de la dirección a la posición de marcha (2) y debe apagarse cuando el motor funciona en ralenti
- 16 Lámpara de advertencia de la reserva de combustible (anaranjada) :  
La cantidad de reserva alcanza para unos 35 a 40 km
- 17 Lámpara de control de los frenos (roja) :  
Se enciende cuando está apretado el freno de estacionamiento o cuando hay demasiado poco líquido de frenos en el depósito de reserva





8510



## Instrumentos



200 D, 220 D, 240 D

### Cerrojo de la dirección

- 0 La dirección está bloqueada cuando está sacada la llave. La llave puede sacarse únicamente en la posición «0».
- 1 La dirección está libre. (Para girar la llave hacia la derecha hasta la posición «1», mover si es necesario un poco el volante.)



240 D 3.0

- 2 200 D, 220 D, 240 D  
El motor puede hacerse arrancar. La llave puede ser girada hacia atrás a las posiciones «1» ó «0» únicamente con el interruptor de precalentamiento y arranque completamente apretado.

### 240 D 3.0

Se efectúa el precalentamiento.

### Arranque :

Girar la llave hasta el tope derecho. Mientras se mantiene la llave en este tope, queda conectado el arrancador. Debido a que está montado un bloqueador para repetición de arranque, antes de hacer arrancar de nuevo hay que girar la llave de nuevo a la posición «0».

### Indicaciones :

Con la llave del cerrojo de la dirección en la posición «1» pueden hacerse funcionar los siguientes consumidores :

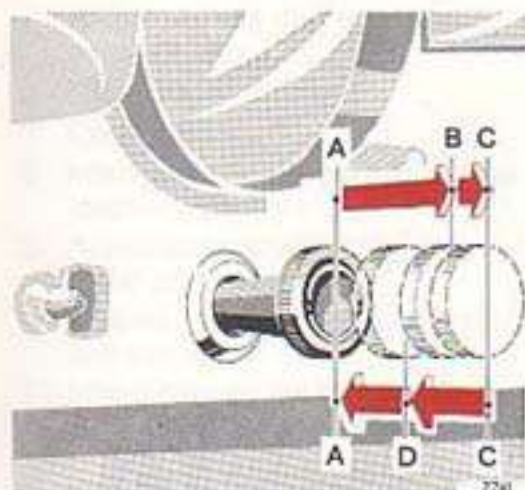
200 D, 220 D, 240 D

Radio.

240 D 3.0

Radio, encendedor eléctrico, soplador, limpiaparabrisas, bocina y avisador óptico.

Con la llave en la posición «2» queda interrumpida la alimentación de corriente de las luces de estacionamiento.



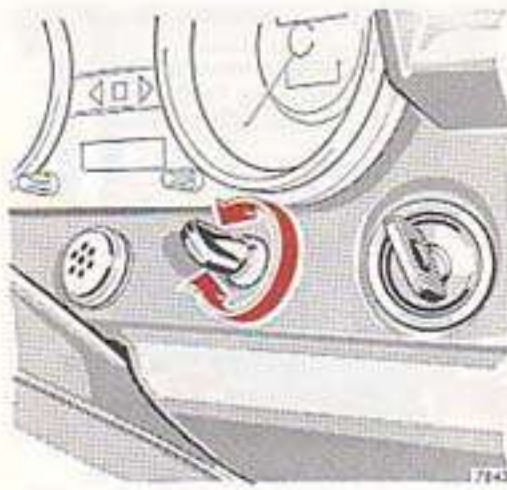
### Conmutador de precalentamiento y arranque (200 D, 220 D, 240 D)

**A** Parada : Oprimir por completo el conmutador.

**B** Precalentamiento : Sacar el conmutador hasta la primera muesca.

**C** Arranque : Sacar el conmutador hasta el tope final.

**D** Marcha : Soltar el conmutador después del arranque del motor ; entonces regresa automáticamente a la posición de marcha « D ».



### Ajustador del ralentí

Al girar el botón en sentido contrario al de las agujas del reloj se acelera el ralentí.

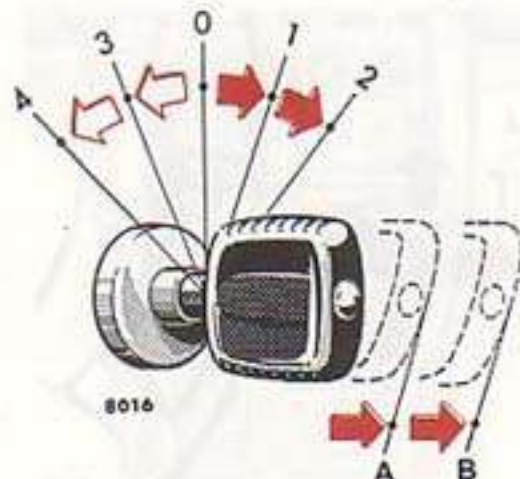
Al girar el botón en sentido de las agujas del reloj disminuye el régimen de ralentí.

### Conmutador de las luces <sup>1</sup>

**0** Desconectado

**1** Luces de población (inclusive luces piloto, iluminación de la matrícula e iluminación de los instrumentos)

<sup>1</sup> Según las leyes vigentes, pueden existir divergencias en distintos estados.



**2** Como en la posición 1 y además las luces de carretera ó de cruce

**3** Luces de estacionamiento derechas

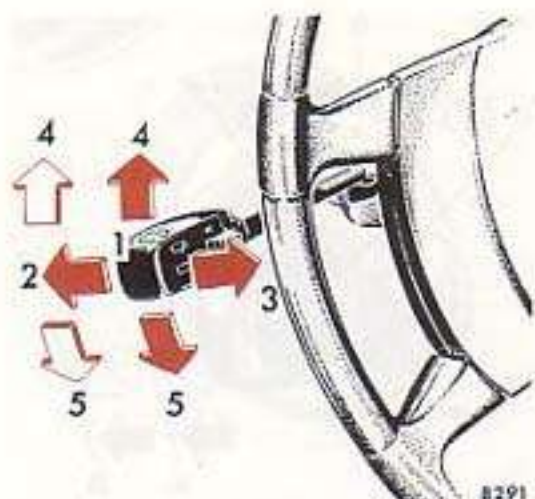
**4** Luces de estacionamiento izquierdas

**A** Como en la posiciones 1 ó 2 y además los faros para niebla

**B** Como en la posición A y además la luz trasera para niebla. La lámpara de control montada en el asidero giratorio del conmutador de las luces luce de color verde.



## Instrumentos



### Interruptor combinado<sup>1</sup>

- 1 Luz de cruce (conmutador en 2º muesca).
- 2 Luz de carretera (conmutador en 2º muesca).
- 3 Avisador óptico (luz de carretera, independientemente de la posición del conmutador de las luces)
- 4 Luces direccionales derechas
- 5 Luces direccionales izquierdas

<sup>1</sup> Según las leyes vigentes, pueden existir divergencias en distintos estados.



- 6 Limpiaparabrisas (se conecta al apretar el botón y se desconecta al apretarlo de nuevo)
- I Velocidad normal de limpieza (posición central)
- II Velocidad rápida de limpieza (apretar el interruptor basculante la derecha)
- III Limpieza intermitente (apretar el interruptor basculante por el lado izquierdo para conectarlo, independientemente del botón 6)

### Instrucciones :

Al oprimir el pulsador hasta el punto de presión, las luces intermitentes funcionan brevemente. Al sobrepasar el punto de presión (encajándolo), se conecta el funcionamiento permanente.

El control de las luces direccionales se enciende y suena en sucesión más rápida de lo normal cuando falla una luz direccional.

Al desconectar los limpiaparabrisas, el interruptor basculante dispuesto en el interruptor combinado regresa automáticamente a la posición I.



- 1 Radio — Tapa del receptáculo para la radio
- 2 Encendedor eléctrico
- 3 Cenicero
- 4 Interruptor de tiro para la bocina electroneumática
- 5 Accionamiento eléctrico del techo corredizo
- 6 Altavoz — regulador de mezcla entrelazada
- 7 Interruptor de las luces intermitentes de advertencia (lámpara roja de control)
- 8 Libre para otro extra opcional
- 9 Interruptor de tracción (lámpara blanca de control) para la ventana trasera calefaccionable
- 10 Accionamiento de los alzacristales eléctricos
- 11 Interruptor de temperatura — acondicionador de aire
- 12 Lámpara de control — acondicionador de aire

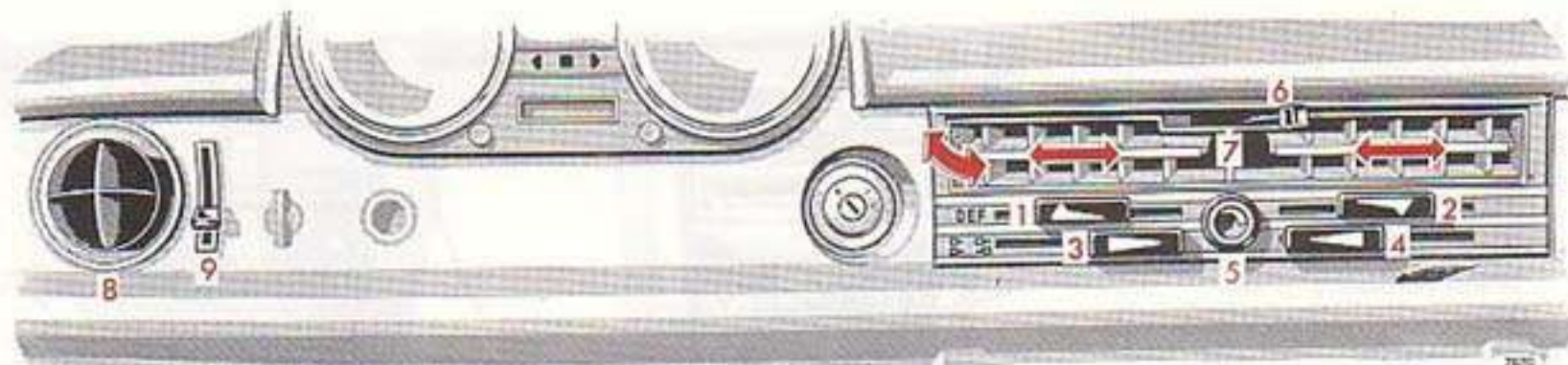


Consola central — vehículos sin acondicionador de aire



Consola central — vehículos con acondicionador de aire

## Calefacción y ventilación



Aire hacia el parabrisas  
Palanca afuera = entrada  
abierta  
Palanca adentro = entrada  
cerrada



Aire hacia el compartimiento del conductor y al espacio para los pies trasero  
Palanca afuera = entrada abierta  
Palanca adentro = entrada cerrada



Calefacción del lado izquierdo  
del vehículo

Palanca afuera = entrada abierta = aire caliente  
Palanca adentro = entrada cerrada = aire frío  
Las palancas 1 y 2 no deben hallarse en la posición de « entrada cerrada ».



Calefacción del lado derecho del vehículo  
Palanca afuera = entrada abierta = aire caliente  
Palanca adentro = entrada cerrada = aire frío  
Las palancas 1 y 2 no deben hallarse en la posición de « entrada cerrada ».

5 Interruptor del soplador (de tres escalones)  
Se conecta al girarlo a la derecha

6 Aire fresco adicional  
Palanca a la izquierda = entrada  
abierta  
Palanca a la derecha = entrada  
cerrada

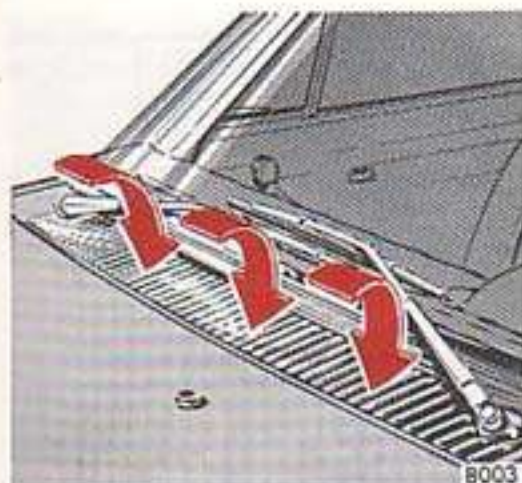
7 Entrada adicional de aire fresco con la chapaleta girada hacia arriba. Persianas girables lateralmente.

8 Abertura para ventilación lateral  
Chapaleta girable

9 Palancas de la ventilación lateral  
Arriba = entrada abierta  
Abajo = entrada cerrada



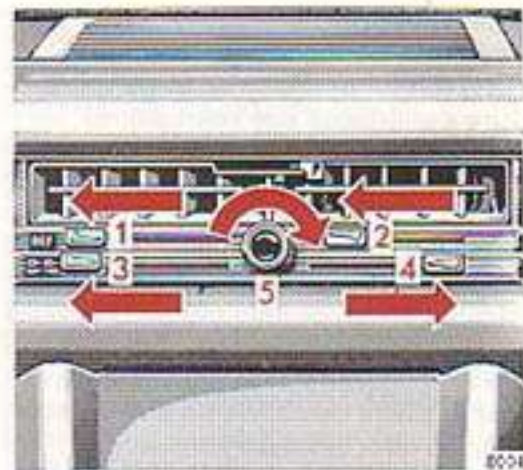
## Calefacción y ventilación



La entrada del aire adicional se encuentra delante del parabrisas (hay que mantenerla libre de nieve). La entrada del aire al interior del vehículo puede ajustarse con las palancas reguladoras de la cantidad de aire (1, 2 y 9). El calentamiento de este aire puede regularse con las palancas (3 y 4). La entrada de aire fresco adicional no calentable se regula con la palanca (6).



Para la calefacción y ventilación estando el vehículo parado o cuando la cantidad de aire es insuficiente durante la marcha, conectar el soplador con el interruptor giratorio (5). Estando las ventanas cerradas, el aire sale por las aberturas de ventilación debajo de la ventana trasera. No cubrir estas aberturas (con prendas de vestir, etc.).



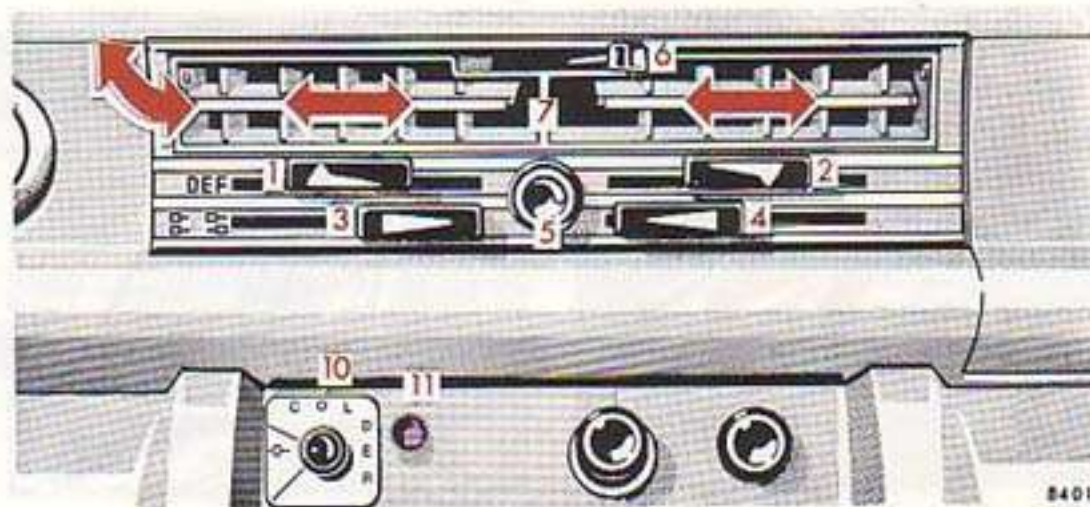
Descongelación del parabrisas (DEF — Defrost): Desplazar las palancas (1, 3 y 4) hacia afuera y la palanca (2), hacia adentro. Conectar por completo el soplador con el interruptor giratorio (5). Para descongelar los cristales laterales, llevar adicionalmente la palanca (9) hacia arriba y dirigir hacia los cristales laterales las piezas de salida girables (8).



## Acondicionador de aire

Con el acondicionador de aire y las palancas de mando de la ventilación puede aminorarse la temperatura del interior del vehículo. El aire es entonces refrigerado continuamente por circulación. Después de conectar el interruptor de temperatura (10) y el interruptor del soplador (5), es aspirado por las rejillas en la consola central y conducido a través del evaporador. El aire refrigerado sale nuevamente por la pieza de salida de aire fresco (7), las aberturas de ventilación lateral y las aberturas de ventilación para el parabrisas; la cantidad de aire puede regularse con las correspondientes palancas. El acondicionador de aire funciona únicamente con el motor en marcha. Al aumentar el régimen del motor aumenta también el régimen del compresor de agente frigorífico y, con ello, potencia refrigerante.

- 5 Interruptor del soplador, de tres escalones  
Conectar el soplador, girando éste hacia la derecha.
- 10 Interruptor de temperatura  
Conectar el acondicionador de aire girando el interruptor hacia



- la derecha. Al seguir girándolo hasta el tope aumenta sin escalones la potencia refrigerante. Entonces queda bloqueada la entrada del aire exterior, regulable mediante las palancas 1 y 6 y las palancas para la ventilación lateral.
- 11 Lámpara de control — Luce de color verde cuando el acondicionador de aire está conectado.
- 1 y 6 Palancas para la entrada de aire  
Estando conectado el inte-

ruptor de temperatura puede regularse la entrada de aire refrigerante con estas palancas y con las palancas de la ventilación lateral.

- 2 Palanca reguladora de la cantidad de aire  
Con esta palanca puede dirigirse aire exterior al compartimento para los pies, también cuando está conectado el acondicionador de aire. Es posible calentar este aire exterior ajustando las palancas 3 y 4.



### Refrigeración rápida

- Conectar por completo el interruptor de la temperatura y el interruptor del soplador.
- Llevar la palanca reguladora de la entrada de aire (6) y las palancas para la ventilación lateral a la posición de «abierto».
- Llevar las palancas reguladoras del aire (1 y 2) y las de calefacción (3 y 4) a la posición de «cerrado».
- Cerrar por completo las ventanas laterales. (El aire caliente que se encuentra en el interior del vehículo puede ser eliminado antes viajando brevemente con las ventanas laterales abiertas.)

Para obtener una distribución del aire sin corrientes después de la refrigeración rápida, puede abrirse la palanca reguladora de la cantidad de aire (1). El aire refrigerante se dirige entonces hacia el parabrisas. Una vez alcanzada una suficiente refrigeración, puede conducirse aire exterior al espacio para los pies. Llevar la palanca reguladora de la cantidad de aire (2) hacia afuera.

### Reducción de la potencia refrigerante.

Girar hacia la izquierda el interruptor del soplador y el interruptor de temperatura.

### Empañamiento interior de los cristales

Estando conectada la calefacción puede conectarse adicionalmente el acondicionador de aire. La humedad es absorbida entonces del interior del vehículo por el evaporador del acondicionador de aire.

### Empañamiento exterior del parabrisas

La cara exterior del parabrisas puede empañarse cuando el tiempo es relativamente húmedo. En tal caso, reducir la potencia refrigerante o llevar hacia adentro la palanca reguladora de la cantidad de aire (1).

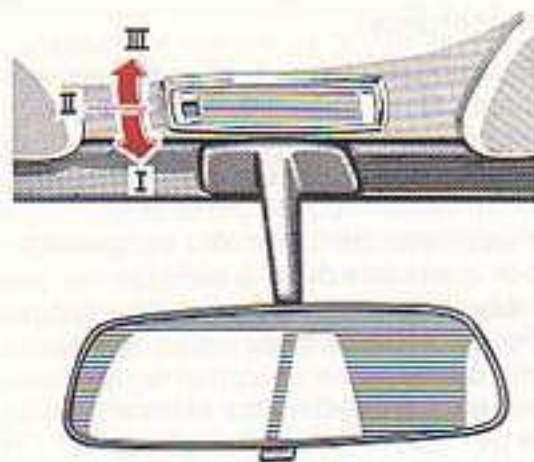
### ¡ Importante !

Si la potencia de refrigeración es insuficiente a pesar de que el interruptor de temperatura está conectado ya plenamente durante largo tiempo, puede ser que el evaporador se encuentre congelado por la entrada de aire exterior húmedo a bajo régimen del soplador. Por esta razón, dejar entrar al interior del vehículo únicamente un poco de aire exterior y al disminuir la potencia de refrigeración, girar hacia la izquierda el interruptor del soplador y el interruptor de temperatura.

Para lograr siempre que el acondicionador de aire funcione bien, es necesario hacer funcionar la instalación por lo menos una vez al mes durante breve tiempo, también en las estaciones del año en que no se lo requiere. Para evitar que moleste el aire refrigerado, conectar el soplador sólo hasta el primer escalón.



## Equipo interior



8397

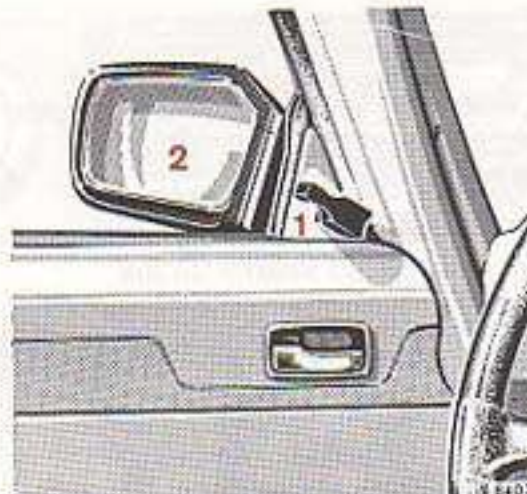
### Luces interiores

El interruptor de la lámpara de lectura dispuesta en la parte superior del parabrisas tiene 3 posiciones.

Posición I : La lámpara se conecta y desconecta por el interruptor de contacto de las puertas delanteras.

Posición II : lámpara queda desconectada.

Posición III : La lámpara queda conectada.

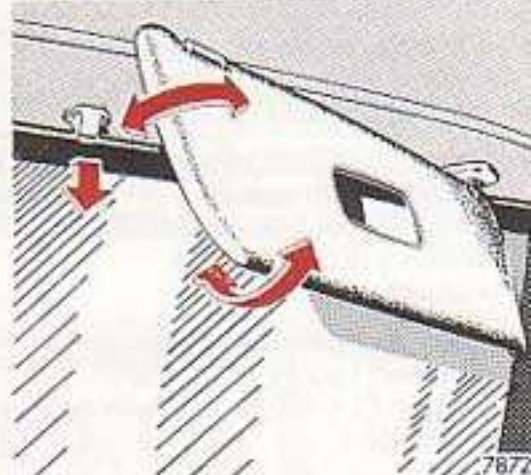


### Espejo retrovisor

Espejo exterior : El espejo retrovisor exterior (2) puede ser ajustado a deseo desde el interior con la palanca de regulación (1).

En caso de desprender la caja del espejo con violencia de su retención de seguridad, habrá que encajarla de nuevo apretándola con fuerza.

Espejo interior : Con la palanca en su borde inferior puede ser puesto en posición antideslumbrante. Palanca en sentido opuesto al de la marcha :



Posición normal ; palanca en sentido de marcha : Posición antideslumbrante.

### Parasol

Para protegerse contra el deslumbramiento frontal, girar el parasol hacia abajo. En caso de deslumbramiento a través de los cristales laterales, desencajar el parasol de su alojamiento en el lado interior y girarlo hacia un lado.



### Encendedor eléctrico

Para que se caliente, hay que apretarlo; salta automáticamente cuando se ha puesto al rojo la espiral.

### Cristal trasero calefactable

Con la llave en el cerrojo de la dirección en posición « 2 ». Se conecta la calefacción al tirar del interruptor y se desconecta al oprimirlo. El interruptor regresa automáticamente a su posición inicial. A más tardar, al cabo de 30 minutos se desconecta automáticamente la calefacción. Estando conectada dicha calefacción se enciende la lámpara blanca de control en el interruptor. Debido al alto consumo de corriente, la batería está sujeta a gran esfuerzo. Por esta razón, desconectar la calefacción del cristal trasero en cuanto éste esté desempañado o descongelado. Si el cristal está cubierto de mucho hielo o nieve, limpiarlo antes de conectar la calefacción.

### Radio — regulador de mezcla entrelazada

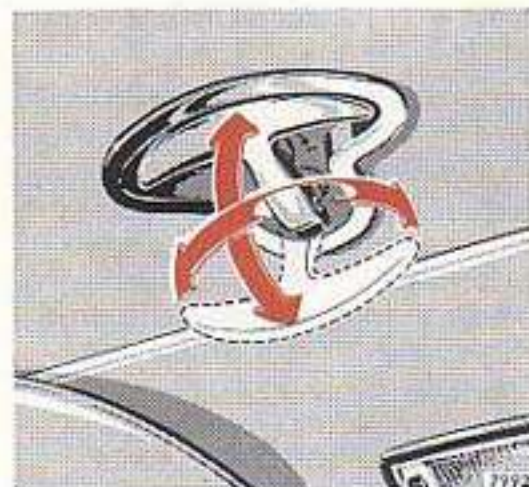
La radio puede conectarse con la llave en la posición « 1 » ó « 2 » en el cerrojo de la dirección.

Estando montados adicionalmente altavoces en la zaga, el volumen de los distintos altavoces puede regularse sin escalones mediante el regulador de mezcla entrelazada.

Girar el interruptor hacia la izquierda: El volumen aumenta delante y disminuye atrás. Girar el interruptor hacia la derecha: El volumen disminuye delante y aumenta atrás.

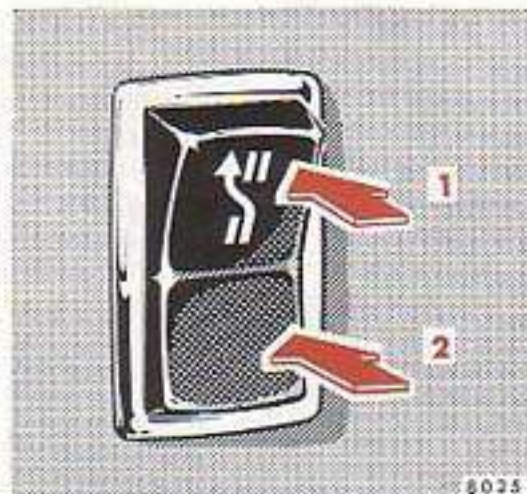


## Equipo interior



### Techo corredizo de acero

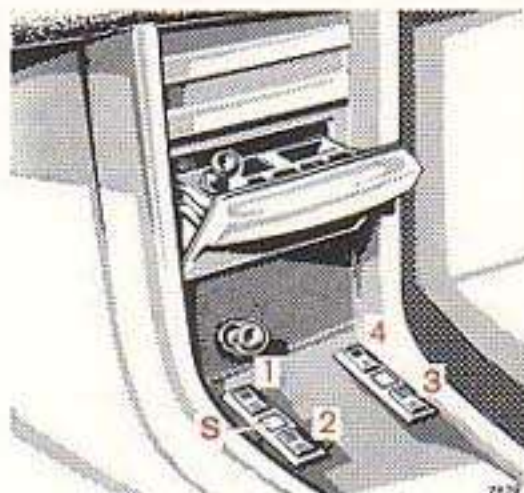
Accionamiento mecánico: Bajar la palanca de cierre y girarla media vuelta (180°) hasta el tope. Poner el techo corredizo en la posición deseada, hacer retroceder la palanca de cierre hasta el tope y levantarla.



Accionamiento eléctrico: Accionar el interruptor basculante que se encuentra al lado o debajo del cenicero, o sea.

- 1 Abrir
- 2 Cerrar

Si se presentan averías en el accionamiento eléctrico, el techo corredizo puede accionarse también a mano. Véase el capítulo «Instalación eléctrica».



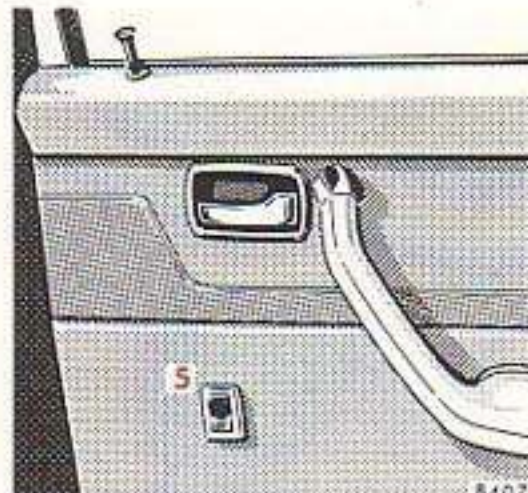
### Alzacristales eléctrico

Grupo de interruptores de los alzacristales

- 1 Ventanilla delantera izquierda
- 2 Ventanilla trasera izquierda
- 3 Ventanilla trasera derecha
- 4 Ventanilla delantera derecha
- S Interruptor de seguridad

Colocar la llave en el cerrojo de la dirección en la posición «2». Los cristales laterales pueden accionarse de la siguiente manera:

1. Con el grupo de interruptores dispuestos en la bandeja porta-objetos delantera, con un interruptor (1—4) para cada ventanilla.
2. Mediante un interruptor individual (5) situado debajo de cada



ventana trasera. Cuando el interruptor de seguridad (S) no está apretado, las ventanas traseras no pueden ser accionadas (por ejemplo, por niños que van atrás).

Al sacar la llave o dejarla en la posición «O» en el cerrojo de la dirección, los cristales sólo pueden accionarse si está abierta la puerta del conductor.

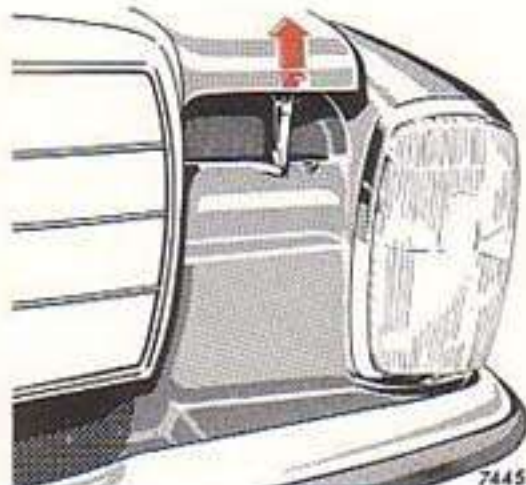




## Capó



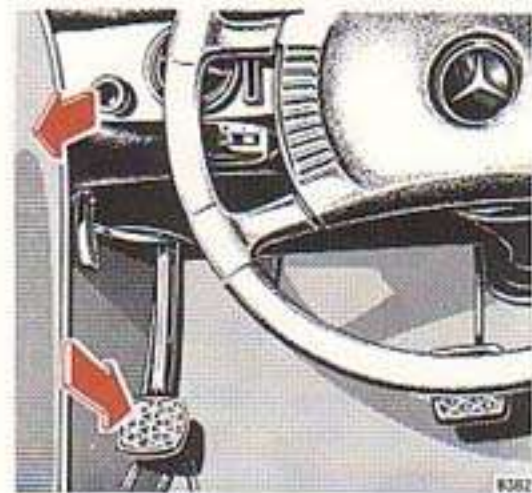
**Abrir :** Accionar la manilla (situada debajo a la izquierda del tablero de instrumentos) para desbloquear el capó. Este se abre hasta el tope del gancho de seguridad. Meter la mano en el lado izquierdo (visto en dirección de marcha) debajo del capó,



empujar hacia arriba la placa de presión en el gancho de seguridad y levantar el capó (los brazos de los parabrisas no deben estar rebatidos hacia delante).

Para cerrar el capó, bajarlo de golpe.

## Freno de estacionamiento

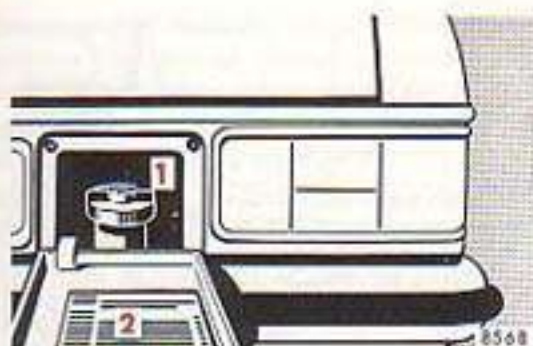


Pisar el pedal del freno de estacionamiento hasta la última muesca que pueda alcanzarse. Con la llave del cerrojo de la dirección en posición « 2 », se enciende la lámpara de control del freno en el instrumento combinado.

Para soltarlo, tirar del botón de soltado existente en el tablero de instrumentos. El freno de estacionamiento se suelta de golpe. Debe apagarse la lámpara de control del freno en el instrumento combinado.



## Haga comprobar periódicamente y antes de cada viaje largo



### El nivel de combustible 1

Combustible Diesel para servicio de verano e invierno; véase el capítulo « Combustibles, lubricantes, etc. ».

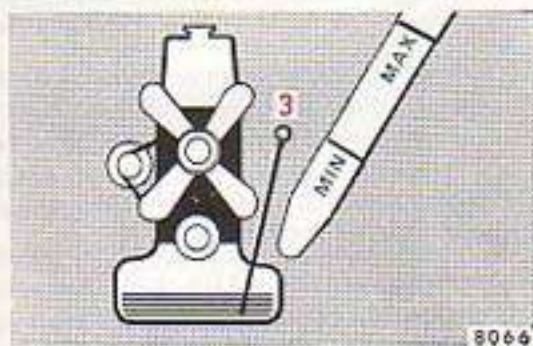
### La presión de inflado de los neumáticos 2

Véase la tabla de la presión de inflado en la tapa del depósito de combustible. Compruébese la presión por lo menos una vez por semana. Para más detalles véase el capítulo « Ruedas, neumáticos, cambio de ruedas ».

### Nivel de aceite en el motor 3

#### Nivel de aceite en el cambio automático

Véase los capítulos « Control de los combustibles, lubricantes, etc. » y « Combustibles, lubricantes, etc. ».



### El nivel del agua refrigerante 4

Debe llegar hasta la referencia de la boca de llenado del radiador.

Véase los capítulos « Control de los combustibles, lubricantes, etc. » y « Combustibles, lubricantes, etc. ».

### Líquido de frenos 5

En caso de alcanzar la referencia de nivel mínimo del depósito, hacer comprobar la instalación (espesor de los forros de freno, inestabilidad).

### Lavaparabrisas/Limpiafaros 6

Rellenarlo de agua con lavacristales concentrado MERCEDES-BENZ (el depósito de reserva se encuentra en el recinto del motor). Observar la proporción de mezcla indicada en el envase.



### La batería 7

Rellenarla únicamente de agua destilada hasta la referencia en los elementos. Véase el capítulo « Instalación eléctrica ».

### La iluminación del vehículo

Comprobar su funcionamiento y limpieza.



## Arranque y parada del motor 200 D, 220 D, 240 D

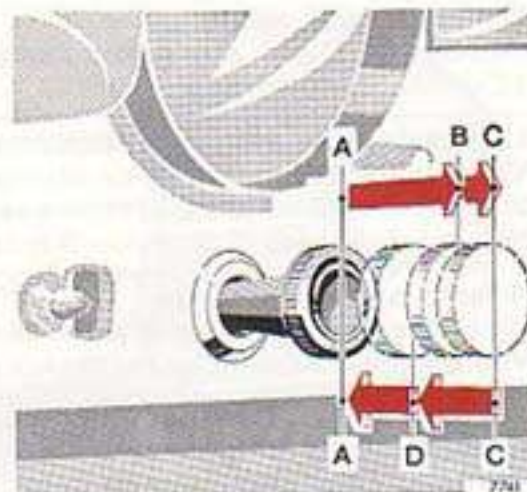


Antes de arrancar, llevar la palanca del cambio a la posición neutral (con cambio automático, llevar la palanca selectora a la posición «P» ó «N»).

Accionar el freno de estacionamiento o el de servicio.

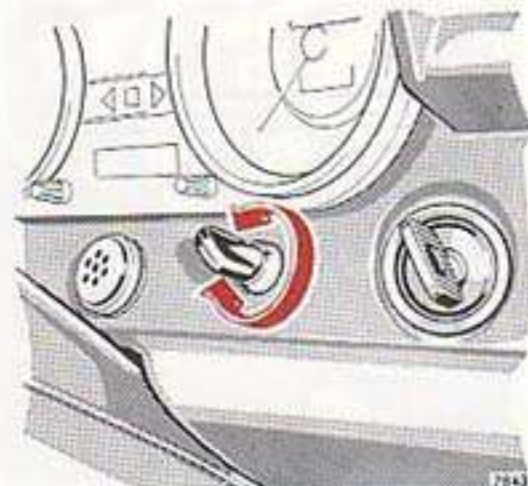
Girar la llave en el cerrojo de la dirección a la posición de marcha «2». Debe encenderse la lámpara de control de carga.

Girar el regulador de ralentí hasta el tope en dirección contraria a la de las agujas del reloj.



Sacar el conmutador de precalentamiento y arranque hasta notar una resistencia (posición de precalentamiento B) y mantenerlo en esta posición. La resistencia de control de precalentamiento se enciende lentamente e indica que las bujías están incandescentes.

La duración del proceso de precalentamiento depende de la temperatura del motor y de la exterior.



Tiempos medios de precalentamiento con el motor frío:

Temperatura exterior de  $+20^{\circ}\text{C}$ ,  
10 segundos aprox.

Temperatura exterior de  $0^{\circ}\text{C}$ ,  
20 segundos aprox.

Temperatura exterior de  $-5^{\circ}\text{C}$ ,  
30 segundos aprox.

A temperaturas más bajas, se precalentará más tiempo, a lo sumo 1 minuto.

Cuando el motor está caliente a la temperatura de servicio, no es necesario precalentar.



Sacar el conmutador de precalentamiento y arranque completamente hasta el tope (posición de arranque C) y mantenerlo allí hasta que el motor se ponga en marcha.

No accionar el arrancador más de 30 segundos consecutivos.

Después de un infructuoso intento de puesta en marcha, dejar descansar la batería de unos 30 a 60 segundos.

Acto seguido, precalentar otra vez y tirar por completo del conmutador de precalentamiento y arranque, hasta que el motor se ponga en marcha.

Soltar el interruptor de precalentamiento y arranque después de arrancar el motor (retrocede automáticamente a la posición D). Regular el ralenti de la siguiente manera:

- A temperaturas exteriores inferiores a  $+15^{\circ}\text{C}$  y con el motor frío:

Girar el regulador del ralenti en dirección de las agujas del reloj hasta que el motor funcione apenas redondo.

- A temperaturas exteriores superiores a  $+15^{\circ}\text{C}$ :  
Girar el regulador del ralenti después de unos 10 segundos en dirección de las agujas del reloj, hasta el tope.

Con el motor caliente a la temperatura de servicio, el regulador del ralenti debe hallarse ya girado hasta el tope en dirección de las agujas del reloj (posición normal).

Inmediatamente después del arranque hay que observar la presión del aceite en el manómetro. Si el motor está muy frío al arrancar, el manómetro marca sólo lentamente un aumento de la presión del aceite. En la estrecha tubería que comunica con el manómetro actúa sólo lentamente el aumento de la presión. Antes de que el manómetro indique presión, el motor no debe hacerse girar a régimen alto. La lámpara de control de carga debe apagarse en cuanto marche el motor.

Para el arranque a temperaturas exteriores bajas véase el capítulo «Servicio en invierno».

### Parada

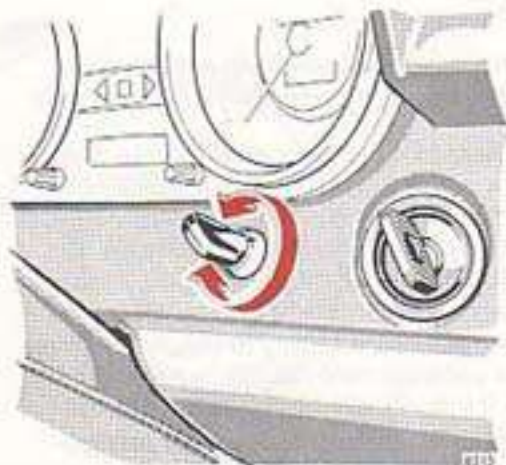
Apretar por completo el interruptor de precalentamiento y arranque (A).

Girar la llave del cerrojo de la dirección a la posición cero y sacarla sólo cuando el vehículo se encuentre completamente parado (ello es posible únicamente estando apretado por completo el interruptor de precalentamiento y arranque). Llevar la palanca selectora a la posición «P» ó «N» (cambio automático).

Si la temperatura del agua refrigerante es muy alta (por ejemplo, después de un viaje por carretera de montaña a alta velocidad), no parar inmediatamente el motor, sino dejarlo funcionar 1 ó 2 minutos aproximadamente en ralenti algo acelerado.



## Arranque y parada del motor 240 D 3.0

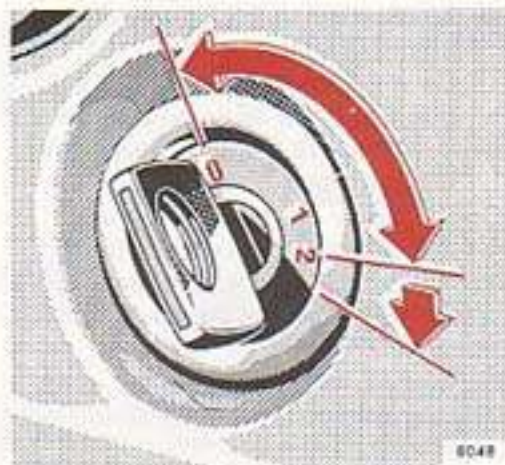


Antes de hacer arrancar el motor, llevar la palanca del cambio a la posición de marcha en vacío (con cambio automático, llevar la palanca selectora a la posición «P» ó «N»).

Accionar el freno de estacionamiento o el de servicio.

Girar el regulador de ralenti hasta el tope en dirección contraria a la de las agujas del reloj.

Girar la llave en el cerrojo de la dirección a la posición «2». Debe



encenderse la lámpara de control de carga.

Entonces comienza la operación de precalentamiento. La lámpara de control de precalentamiento se enciende únicamente cuando la temperatura del agua refrigerante es inferior a unos 70° C. La lámpara de control de precalentamiento indica al apagarse, que el motor puede ser arrancado. Como las bujías incandescentes se conservan al rojo durante unos 1,5 minutos

después de apagarse la lámpara de control de precalentamiento, en este espacio de tiempo puede hacerse arrancar el motor sin precalentar de nuevo.

Con el motor caliente a la temperatura de servicio (temperatura del agua refrigerante superior a unos 70° C) no se enciende la lámpara de control de precalentamiento. El motor puede hacerse arrancar inmediatamente.

Girar la llave hacia la derecha hasta el tope; con ello arranca el motor. La llave ha de soltarse sólo cuando el motor produzca explosiones regulares.

A temperaturas exteriores inferiores a +15° C y con el motor frío, pisar el pedal acelerador durante el arranque por lo menos hasta la mitad. A temperaturas exteriores mayores, no accionar el pedal acelerador durante el arranque.

Si el motor no arranca al cabo de unos 30 segundos, interrumpir el arranque y girar la llave a la posición «0». Dejar que la batería se recupere durante 30 a 60 segundos. Repetir luego toda la operación de arranque.



Si el motor no arranca o no gira redondo después del arranque, según la temperatura puede ser que no se encienda la lámpara de control de precalentamiento con la llave en el cerrojo de la dirección en posición « 2 ». En este caso se efectúa empero el precalentamiento.

Después de arrancar el motor, regular el ralenti de la siguiente manera :

- A temperaturas exteriores inferiores a  $+15^{\circ}\text{C}$  y con el motor frío :  
Girar el regulador del ralenti en dirección de las agujas del reloj hasta que el motor funcione apenas redondo.
- A temperaturas exteriores superiores a  $+15^{\circ}\text{C}$  :  
Girar el regulador del ralenti después de unos 10 segundos en dirección de las agujas del reloj, hasta el tope.

Con el motor caliente a la temperatura de servicio, el regulador del ralenti debe hallarse ya girado hasta el tope en dirección de las agujas del reloj (posición normal).

Inmediatamente después del arranque hay que observar la presión del aceite en el manómetro. Si el motor está muy frío al arrancar, el manómetro marca sólo lentamente un aumento de la presión del aceite. En la estrecha tubería que comunica con el manómetro actúa sólo lentamente el aumento de la presión. Antes de que el manómetro indique presión, el motor no debe hacerse girar a régimen alto. La lámpara de control de carga debe apagarse en cuanto marche el motor. Para el arranque a temperaturas exteriores bajas véase el capítulo « Servicio en invierno ».

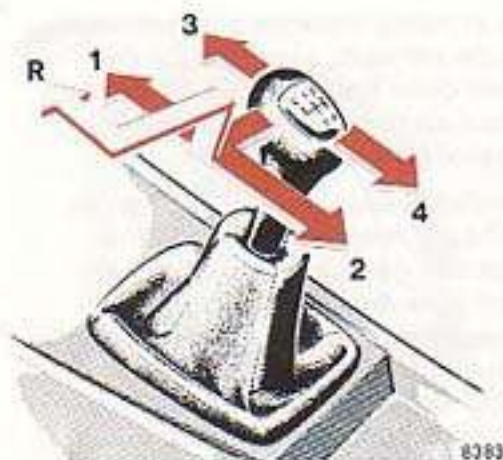
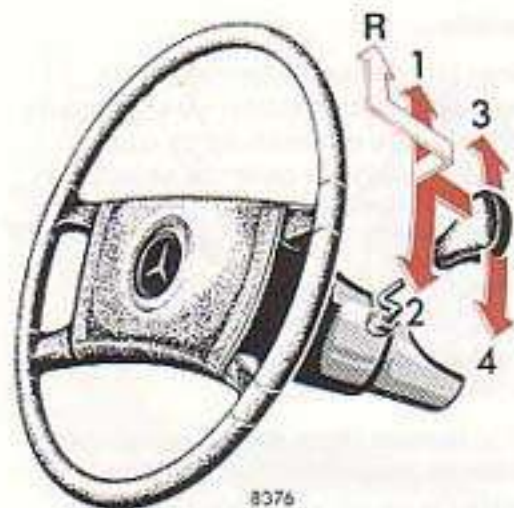
### Parada

Girar la llave en el cerrojo de la dirección a la posición « 0 » y sacarla sólo cuando el vehículo ya esté parado. Llevar la palanca selectora a la posición « P » ó « N » (cambio automático).

Si con la llave del cerrojo de la dirección en pos. « 0 » el motor continúa en marcha, véase los « Consejos Prácticos ».

Si la temperatura del agua refrigerante es muy alta (por ejemplo, después de un viaje por carretera de montaña a alta velocidad), no parar inmediatamente el motor, sino dejarlo funcionar 1 ó 2 minutos aproximadamente en ralenti algo acelerado.

## Puesta en marcha y mando del cambio



Efectuar una prueba de frenado con el freno de servicio, después de emprender la marcha.

Hacer funcionar fluidamente el motor. Exigir del motor la plena potencia sólo después de alcanzar la temperatura de servicio.

### Cambio mecánico

Para las posiciones de la palanca de mando del cambio bajo el volante o sobre el túnel en las distintas marchas véanse las ilustraciones.

Meter la marcha atrás únicamente estando el vehículo parado; tirar de la palanca de mando fuera de su retención y meter la marcha atrás poco tiempo después de desembragar.

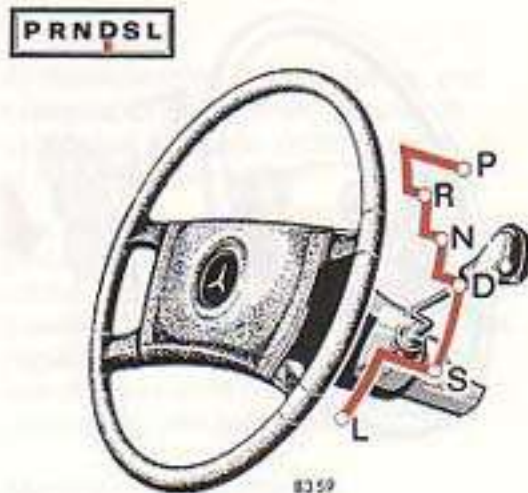
No sobrepasar la velocidad máxima en las distintas marchas. Véase las marcaciones en la escala del tacómetro.





### Cambio automático

El cambio automático facilita y simplifica el manejo del vehículo. El cambio de las distintas marchas tiene lugar automáticamente en dependencia de la posición de la palanca selectora, de la velocidad del vehículo y de la posición del pedal acelerador.



### Indicación

Los trabajos con el motor en marcha podrán ser ejecutados sólo con el freno de estacionamiento pisado hasta la última muesca que pueda alcanzarse y con la palanca selectora en la posición «P».

### Puesta en marcha

Llevar la palanca selectora a la posición de marcha deseada únicamente con el motor marchando en ralentí y accionando al mismo tiempo el freno de servicio. Soltar los frenos únicamente al emprender la marcha. Con la palanca colocada en una posición de marcha existiría de lo contrario el peligro de que el coche arrancara antes de tiempo (arrastre del vehículo).

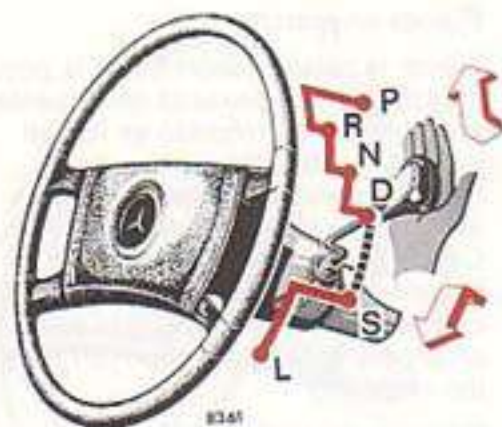
### Posición del pedal acelerador

Poco gas = cambio ascendente anticipado = reducida aceleración.

Mucho gas = cambio ascendente tardío = gran aceleración.

Kickdown (posición de sobregás, esto es, pisando el pedal acelerador hasta más allá del punto de plenos gases) = cambio descendente a la marcha inferior inmediata = aceleración máxima. Cuando se alcanza la velocidad deseada, al soltar el acelerador se produce de nuevo un cambio ascendente.

## Puesta en marcha y mando del cambio



### Posiciones de la palanca selectora

La palanca selectora permite adaptar el curso automático de los cambios a situaciones especiales de servicio.

- «P» Fijador de estacionamiento. Este es un seguro adicional para el estacionamiento del vehículo y debe insertarse sólo cuando el coche está parado.
- «R» Marcha atrás. Esta sólo ha de ser conectada con el coche parado.



- «N» Marcha en vacío. En ella, no hay transmisión de fuerza del motor al eje trasero. Con los frenos soltados, el vehículo puede moverse libremente (empujándolo o remolcándolo). La palanca no debe llevarse a la posición «N» durante la marcha.
- «D» Directa. Se dispone de todas las marchas. Puede hacerse engranar la 1ª marcha sólo con sobregás. En casi todas las condiciones de servicio, la posición «D» da el comportamiento óptimo de marcha.

«S» Pendientes. El cambio a marchas superiores tiene lugar sólo hasta la 3ª. La 1ª puede hacerse engranar sólo con sobregás. Esta posición es la correcta para pendientes y rampas de inclinación media. Como el cambio no pasa más allá de la 3ª marcha, puede aprovecharse también con ella el efecto de frenado del motor. Es la posición «S», la segunda marcha se aprovecha con pleno gas más que en la posición «D».

«L» Carga. El cambio a marcha superior tiene lugar sólo hasta la 2ª. El vehículo se pone en movimiento en 1ª. Ha de emplearse para cuestas empinadas, cuando se lleva remolque por carretera de montaña o para marchas lentas en caravana de vehículos con frecuentes arranques. En esta posición se dispone de la 1ª marcha en un margen muy amplio independientemente de la posición del pedal acelerador. La segunda marcha se conecta antes yendo



a mayor velocidad, si se lleva por breve tiempo la palanca selectora a la posición «S» y se coloca a continuación otra vez en la posición «L».

No sobrepasar la velocidad máxima para las distintas posiciones de la palanca selectora. Véanse las marcas en el tacómetro.

**Marcha lenta en caravana de vehículos**

En marcha lenta en caravana de vehículos, cuando haya que ponerse en movimiento varias veces y seguir avanzando lentamente, llévase la palanca selectora a la posición «L».

**Maniobrar**

Al maniobrar en poco espacio, por ejemplo, al estacionar, regular la velocidad soltando poco a poco el freno de servicio.

Dar sólo poco gas y no jugar con el pedal acelerador. Para sacar el coche de baches o de la nieve, puede llevarse la palanca selectora repetidamente de una posición de marche adelante a la de atrás y viceversa, con gas parcial.

**Marcha con remolque**

En pendientes no hay que dejar que el número de revoluciones del motor baje demasiado. Cambiar a tiempo a la posición «S» a la posición «L», de acuerdo con la inclinación de la pendiente.

**Parada**

Al parar brevemente, por ejemplo, ante un semáforo, dejar la palanca selectora en posición de marcha y detener el vehículo con el freno de servicio.

En caso de efectuar paradas largas con el motor en marcha, llevar la palanca selectora a la posición «N».

Al detener el vehículo en pendientes, no mantenerlo en su posición dando gas, sino frenando. Con ello se evita que el cambio se caliente innecesariamente.

## Conducción segura

### Frenos

Conduzca siempre según el lema « Seguridad ante velocidad ». El confort de marcha del vehículo puede conducir a que no se aprecie la velocidad real. No deje, pues, de vigilar siempre el tacómetro, pues las altas velocidades implican largas distancias de parada.

Cuanto más húmeda y resbaladiza es la superficie de la carretera y cuanto mayor es la velocidad, tanto más fácilmente pierden su agarre los neumáticos.

Aminore Vd. la velocidad y frene con tacto, evitando que se bloqueen las ruedas.

No conduzca hasta que los neumáticos estén demasiado desgastados; cuando el corte del perfil de éstos es menor de 3 mm, disminuye considerablemente la seguridad contra el resbalamiento por carretera mojada.

En hielo y nieve resbaladiza se recomienda emplear neumáticos cinturados M+S. En comparación con los neumáticos de verano, pueden reducir la distancia de frenada. Esta distancia es empero todavía

larga en comparación con la que se recorre en carretera húmeda o seca.

En largos y pronunciados declives, aliviar los frenos metiendo una marcha inferior (con cambio automático, llevando la palanca selector a la posición « S » ó « L »).

Después de someter los frenos a grandes esfuerzos, es conveniente no parar el vehículo en seguridad, sino seguir conduciendo un rato para que los frenos se enfrien más rápidamente por el viento de la marcha.

Al viajar durante largo tiempo en lluvia sin frenar, puede suceder que la primera frenada tenga lugar con cierto retardo y requiera una mayor presión con el pie. Por esta razón, conservar una distancia mayor del vehículo que va por delante.

Controlar de vez en cuando la eficacia de la instalación efectuando una frenada brusca en carretera libre (evítese que se bloqueen las ruedas). Con ello se obtiene un mejor agarre de los forros.

Cuando se enciende la lámpara de control de los frenos en el instrumento combinado estando soltado el

freno de estacionamiento, hay demasiado poco líquido de frenos en el depósito de compensación.

Hacer controlar inmediatamente el sistema de frenos en una estación de Servicio MERCEDES-BENZ.

El desgaste de los forros de freno puede ser causa de que falte líquido de frenos en el depósito de compensación. ¡ Montar únicamente en parejas los forros de freno de repuesto autorizados por nosotros para los correspondientes ejes !

### Consumo de combustible

El consumo de combustible depende en gran medida de la forma de conducir y de las condiciones de servicio. A temperaturas exteriores muy bajas, en el denso tráfico urbano y de corta distancia, en terreno montañoso, al acelerar y frenar con frecuencia, etc., aumenta el consumo de combustible. Estando montados grupos especiales (cambio automático, acondicionador de aire) aumenta un poco el consumo.

Para los valores de consumo véanse los « Datos técnicos ».



## Conducción segura

### Consumo de aceite del motor

El consumo del aceite del motor puede determinarse sólo al cabo de un recorrido largo. Al principio puede ser que sea mayor que el valor medio indicado. También la marcha frecuente a altos números de revoluciones implica un consumo mayor.

Para el consumo medio de aceite del motor véanse los « Datos técnicos ».

### Lámpara de control de carga

Cuando no se enciende la lámpara de control de carga antes de hacer arrancar el motor estando la llave en la posición « 2 » o no se apaga después de arrancar o durante la marcha, existe un defecto que debe ser subsanado cuanto antes en una estación de Servicio MERCEDES-BENZ.

### Termómetro del agua refrigerante

Debido a que el sistema de refrigeración trabaja con sobrepresión, el agua refrigerante hierve a unos 118° C.

Con altas temperaturas exteriores y en carreteras de alta montaña, la temperatura del agua refrigerante puede subir hasta la marca roja.

### Manómetro de aceite

A temperatura de servicio, la presión del aceite en ralentí debe bajar a 0,5 bar de sobrepresión (0,5 kp/cm<sup>2</sup>), sin que por ello se vea amenazada la seguridad de funcionamiento del motor.

Sin embargo, al dar gas la presión del aceite debe subir de nuevo inmediatamente.

## Los primeros 1.500 km

Cuanto más cuide Vd. el motor al principio, tanto más contento estará Vd. más tarde con su rendimiento. Por esto, viaje los primeros 1.500 km variando la velocidad y el número de revoluciones.

Evite durante este período inicial altos esfuerzos (viajando a plenos gases) y elevados números de revoluciones ( $\frac{2}{3}$  de la velocidad máxima en cada marcha como máximo) y no fuerce el motor a bajos números de revoluciones.

¡ Cambiar oportunamente de marcha !

En vehículos con cambio automático, no dar si es posible sobregás (kickdown) y no cambiar a marcha inferior a mano para frenar. Colocar la palanca selectora en la posición « S » ó « L » únicamente en marcha lenta (viaje por carretera de montaña).

A partir de los 1.500 km puede aumentarse lentamente la velocidad hasta alcanzar la velocidad plena o el número máximo de revoluciones.



## Condiciones especiales de servicio

### Servicio en invierno

Antes de comenzar el invierno haga preparar su vehículo en una de las estaciones de Servicio « MERCEDES-BENZ » para el servicio de invierno.

- Cambio de aceite en el motor : Si no se emplea aceite para todo el año, hacer cambiar el aceite por el aceite de invierno autorizado. Para la viscosidad y las cantidades de llenado véase el capítulo « Combustibles, lubricantes, etc. ».
- Anticongelante para el agua refrigerante : De vez en cuando haga controlar la protección anticongelante. Cantidad e de llenado véase el capítulo « Combustibles, lubricantes, etc. ».
- Aditivo para el lavaparabrisas y el sistema limpiaparos : Agregar al agua el lavacristales concentrado MB.
- Comprobación de la batería : Al bajar la temperatura exterior, la batería pierde capacidad. Soló una batería bien cargada garantiza el arranque seguro del motor, también a bajas temperaturas exteriores.

- Producto de conservación para la infraestructura : Rociar con un producto de conservación la infraestructura del vehículo para protegerlo contra las sales de descongelación.
- Neumáticos : Recomendamos emplear en invierno neumáticos cinturados M+S en todas las ruedas. Observar la velocidad máxima admisible y prescrita por ley para los neumáticos.

### Cadenas antideslizantes

En condiciones muy desfavorables (pendientes y nieve profunda recién caída) son indispensables las cadenas antideslizantes. Emplear únicamente las cadenas comprobadas y autorizadas por nosotros.

Todas las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ facilitan información al respecto.

Tras corto recorrido, retensar las cadenas antideslizantes montadas. No sobrepasar la velocidad máxima admisible en nieve (70 km/h). Desmontar las cadenas lo más pronto posible en carretera libre de nieve. Observar las prescripciones de montaje del fabricante.

**Arranque a temperaturas exteriores inferiores a  $-5^{\circ}\text{C}$  y con el motor frío (200 D, 220 D, 240 D)**

Girar la llave en el cerrojo de la dirección a la posición « 2 ». Girar el botón de regulación de ralenti hasta el tope en sentido contrario al de las agujas del reloj, tirar del interruptor de precalentamiento y arranque hasta la posición de precalentamiento y sostenerlo en ella durante un minuto. Pisar a fondo el pedal de embrague y a medias el pedal acelerador. Tirar del interruptor de precalentamiento y arranque hasta el tope y no accionar el arrancador más de unos 30 segundos. Si el motor no arranca, precalentar nuevamente y repetir la operación de arranque. Si durante este tiempo se producen encendidos, puede dejarse conectado todavía más tiempo el arrancador. No agotar la batería.

Después del arranque del motor, girar el regulador de ralenti en dirección de las agujas del reloj hasta que el motor gire perfectamente redondo.



**Arranque a temperaturas exteriores inferiores a  $-5^{\circ}\text{C}$  y con el motor frío (240 D 3.0)**

Girar el regulador de ralentí hasta el tope en dirección contraria a la de las agujas del reloj. Girar la llave en el cerrojo de la dirección a la posición «2». Después de apagarse la lámpara de control de precalentamiento, pisar el pedal de embrague a fondo y el pedal acelerador, por lo menos hasta la mitad. Girar la llave hacia la derecha hasta el tope; con ello arranca el motor. No accionar el arrancador más de unos 30 segundos. Si el motor no arranca, repetir la operación de arranque. Si durante este tiempo se producen explosiones, se puede dejar conectado también más tiempo el arrancador. No agotar la batería. Después del arranque del motor, girar el regulador de ralentí en dirección de las agujas del reloj hasta que el motor gire perfectamente redondo.

**Calentadores del agua refrigerante**

Para regiones muy frías hay como accesorios cuerpos de calefacción eléctricos, que se montan en el sistema de refrigeración. Ellos se conectan a una fuente de corriente apropiada y pueden calentar o mantener caliente el agua refrigerante. Al respecto le informarán todas las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ.

**Viajes largos y viajes al extranjero**

En el extranjero está a su disposición una extensa red de estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ. Para regiones no mencionados en la lista de estaciones de Servicio, pueden pedir la correspondiente lista a su estación de Servicio.

Su vehículo está provisto de luz de cruce asimétrica. Por lo tanto, en los países donde el tráfico circula por el lado opuesto al de su patria, debe tapar los sectores prismáticos en los cristales de los faros mediante una cinta adhesiva opaca.

# Cuidado del vehículo



## Sistema de mantenimiento MERCEDES-BENZ

Como todo aparato técnico, su vehículo requiere cuidado y mantenimiento. La extensión y frecuencia de los trabajos de mantenimiento dependen en primer lugar de las condiciones de servicio, que pueden ser muy variadas.

Adjuntamos a su vehículo un cuaderno de mantenimiento, en el que están indicados todos los trabajos de mantenimiento a realizar después de los siguientes kilometrajes:

- Por primera vez después de 300 a 1.000 km.
- Por primera vez después de 5.000 km.
- Después de 15.000 km y periódicamente después de cada 15.000 km, pero por lo menos una vez al año.

Sírvase observar también las indicaciones dadas en el cuaderno de mantenimiento referentes a servicios de engrase necesarios (cada 5.000 km), trabajos adicionales de mantenimiento (cada 45.000 km) y mantenimiento suelto MB según necesidad.

El líquido de frenos debe cambiarse una vez al año, si es posible en primavera. Emplear únicamente el

líquido de frenos autorizado por nosotros.

Haga confirmar por favor los trabajos realizados en el cuaderno de mantenimiento.

Una pequeña etiqueta, que su estación de servicio coloca en el montante de la puerta del conductor, tiene por objeto recordarle el próximo servicio de mantenimiento o de engrase.



Servicio de mantenimiento



Servicio de engrase

### Condiciones difíciles de servicio

En condiciones difíciles de servicio o si se presentan esfuerzos elevados, por ejemplo, en tráfico predominante urbano o de corta distancia, viajes frecuentes por carretera de montaña, en carreteras en malas condiciones, en lugares muy polvorientos y fangosos, en servicio con remolque, al conducir deportivamente a gran velocidad, etc., puede resultar ne-

cesario controlar en intervalos más cortos, por ejemplo,

- los forros de freno del eje delantero,
- los neumáticos.

Todas las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ le asesorarán con gusto técnica e individualmente.

### Cambio de aceite del motor y cuidado del filtro de aceite

Efectuarlos cada 5.000 km, pero por lo menos dos veces al año (en primavera y otoño).

En condiciones de servicio difíciles o si el combustible Diesel tiene un contenido demasiado alto de azufre (más de 0,5 % del peso), encargar el cambio de aceite sin el cuidado del filtro de aceite cada 2.500 km.

### Cambio automático —

#### Cambio de aceite y cambio del filtro

Efectuarlos cada 45.000 km de acuerdo con el cuaderno de mantenimiento.

En condiciones difíciles de servicio, cambiar el aceite del cambio automático cada 20.000 a 25.000 km (sin cambiar el filtro).

Durante el servicio, su vehículo está expuesto a las más distintas influencias que atacan tanto su carrocería como su parte inferior. Además de las influencias atmosféricas, figuran entre ellas los elementos químicos contenidos en el aire, las sales para la descongelación de carreteras, el alquitrán, la gravilla, excrementos de pájaros, lubricantes y sustancias necesarias para el funcionamiento, etc.

Especiales medidas de conservación pueden resultar necesarias también en condiciones desfavorables, por ejemplo, cerca de la costa, en regiones industriales (humo, gases de escape), en servicio de invierno.

De vez en cuando hay que controlar si en el vehículo se presentan daños ocasionados por golpes de cascabo menudo u otros deterioros de tipo mecánico. Los daños deberían subsanarse lo antes posible, en especial antes del invierno.

Les recomendamos repetir la conservación de los espacios huecos hecha de serie una vez más en el curso del primer año.

Hemos escogido productos para el cuidado y resumido recomendaciones referentes a nuestros vehículos que adaptamos continuamente al estado técnico actual. Los productos MB para el cuidado de vehículos pueden adquirirse en to-

das las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ.

Su empleo según prescripción es condición previa para el reconocimiento de las reclamaciones de garantía.

Fuertes rasguños, polvo de fábricas, manchas originadas por influencias exteriores y cuidado insuficiente o incorrecto no pueden siempre subsanarse con las sustancias de cuidado corrientes. En tales casos consulte a su estación de Servicio MERCEDES-BENZ.

El siguiente cuadro indica los trabajos de mantenimiento más importantes, con indicaciones sobre los productos MB recomendados y además detalles importantes.



## Limpieza y conservación del vehículo

### Restos de insectos

#### Quitainsectos MB

Emplearlo antes de lavar el vehículo.

### Lavado del vehículo

#### Autochampú MB añadido al agua de lavar

No efectuar el lavado al sol. Rocíese el vehículo con un chorro bien distribuido de agua. Rocíar la abertura de entrada de la instalación de ventilación únicamente con un chorro débil. Emplear suficiente agua y lavar la esponja y la gamuza a menudo. Enjuáguese luego el vehículo con agua clara y séqueselo bien con una gamuza.

Después de hacer efectuar el lavado automático del vehículo, especialmente en caso de instalaciones antiguas, limpiar si es necesario las cavidades de las luces traseras existentes para repeler mejor la suciedad.

En invierno, eliminar lo más pronto posible y a fondo los residuos de las sales esparcidas en las carreteras.

Al efectuar el lavado de la infraestructura, no olvidar los lados interiores de las ruedas de disco.

### Salpicaduras de brea

#### Quitabreas MB

Quitar las salpicaduras de brea en seguida, pues más tarde se quitan con dificultad.

### Limpieza de los cristales

#### Lavacristales MB

Emplearlo ante todo cuando los cristales estén sucios de aceite. Limpiar las rasquetas con un trapo limpio y con solución detergente y reemplazarlas una a dos veces por año.

### Piezas de material plástico y de goma

#### Autochampú MB como solución de lavado

No emplear ningún otro disolvente. No aceitar ni encerar la piezas.

### Cinturones de seguridad

No tratar la cinta de los cinturones con detergentes químicos, sino limpiarlos únicamente con jabón y agua clara y templada.

La cinta de los cinturones no debe hacerse secar a temperaturas superiores a 80° C ni bajo la acción directa de los rayos del sol.

No blanquear ni teñir la cinta de los cinturones.

### Volante y palanca de mando del cambio

#### Autochampú MB, producto neutral para lavar platos o jabón para ropa delicada como solución de lavado

Limpiarlos con un paño humedecido en solución templada. No emplear productos para restregar.

### Tapizado

#### Autochampú MB, quitamanchas MB

Cepillar a menudo los tapizados de tela o aspirar el polvo de los mismos. Si están muy sucios, efectuar la limpieza de los mismos con espuma seca.

## Limpieza y conservación del vehículo

### **Autochampú MB como solución de lavado**

Limpiar el tapizado de cuero con un paño húmedo y secarlo.

El cuero perforado no debe mojarse por la parte posterior, por lo que hay que limpiarlo con especial cuidado.

### **Conservador de cuero MB**

Para la conservación del cuero y como antielectrostático.

### **Pintura**

**Conservador de brillo MB,  
MB polish, algodón de pulir MB**

No efectuar estos trabajos al sol ni con el capó del motor caliente.

El tratamiento con MB polish debería realizarse cada tres meses.

El MB polish puede emplearse también para conservar la brillantez y eliminar pequeños rasguños de piezas de madera.

El conservador de brillo MB protege la pintura y conserva su brillantez.

### **Lapiz de pintura MB o pulverizado MB**

Para eliminación provisoria de daños en la pintura.

### **Pasta de pulir MB**

Para pulir pintura muy sucia y atacada por el tiempo, así como para eliminar pequeños daños.

### **Piezas de adorno (cromadas y de metal ligero)**

**Conservador de cromados MB,  
pasta de limpieza de cromados MB**

Para el cuidado corriente y la limpieza de piezas cromadas muy sucias.

### **Cera protectora de cromados MB, barniz protector MB**

Para conservación por pulverización en invierno.

### **Bajos del vehículo**

**Cera para protección de bajos**

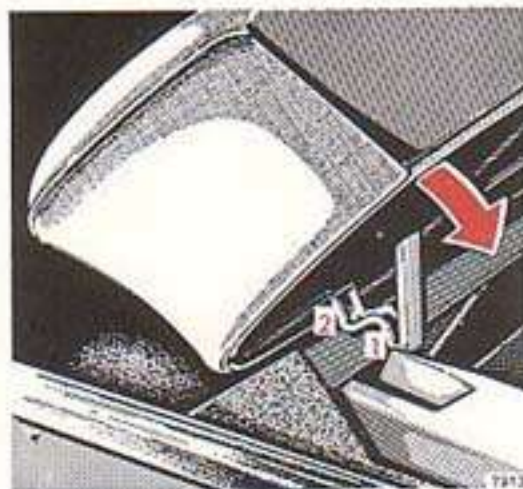
Para efectuar la conservación antes de comenzar el invierno.



# Consejos prácticos



## Consejos prácticos



### Cojín trasero

Para desmontar el cojín trasero, éste debe levantarse agarrándolo por su parte delantera en los lados derecho e izquierdo y luego desenclavarse (el apoyabrazos central del banco corrido trasero debe estar metido en el respaldo).

Montaje: Colocar el cojín en el primer escalón. Presionar hacia abajo con un fuerte empujón el borde trasero del cojín haciéndolo pasar por debajo del respaldo trasero, hasta que descansa en la plataforma



portante. Presionar hacia abajo y atrás el borde delantero del banco corrido a fin de que encaje en el segundo escalón.

### Ceniceros

Desmontaje, delantero: Tirar del cenicero hasta el tope. Apretar hacia abajo por el centro el resorte de bloqueo (1) y sacar el cenicero.

Desmontaje, trasero: Al abrir el cenicero, apretarlo hacia abajo y sacarlo.

Montar, delantero y trasero: Aplicar el cenicero recto y meterlo a presión.

### Herramientas de a bordo

Las herramientas se encuentran en el portaequipajes, junto a la unidad de luces derecha.

Para sacar el gato debe desmontarse la rueda de repuesto.



### Neumáticos

Sobre los neumáticos de verano e invierno comprobados y autorizados por nosotros le informan todas las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ. Consulte a éstas en todas las cuestiones concernientes a las ruedas y los neumáticos (tratamiento, reparación, compra).

Para los neumáticos véanse los « Datos técnicos ».

Neumáticos nuevos individuales adquiridos, deben ser montados en las ruedas delanteras. Recomendamos que los primeros 200 km aproximadamente con neumáticos nuevos sean hechos a velocidad moderada.

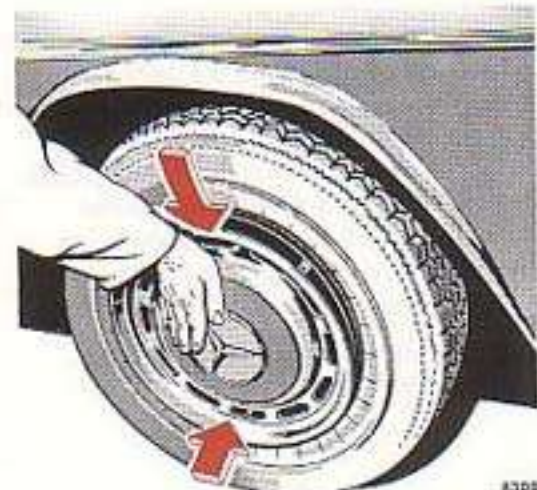
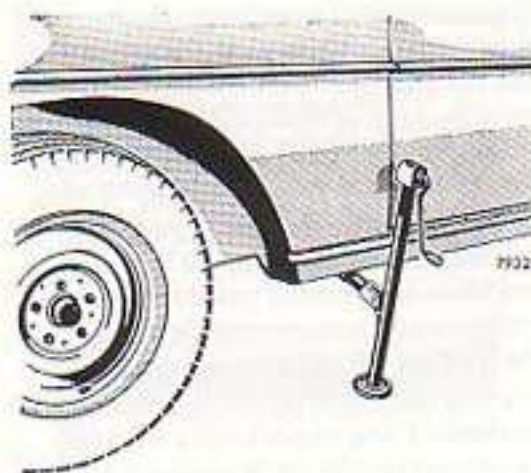
Intercambio de las ruedas : Según el estado de desgaste de los neumáticos, las ruedas pueden intercambiarse conservando la dirección de giro de las mismas.

Para la duración de neumáticos de invierno tiene importancia decisiva la conservación de la dirección de giro.

Al intercambiar la ruedas y cada vez que se efectúe un lavado de los bajos, limpiar minuciosamente los lados interiores de las llantas.

Revisar regularmente si las llantas están dañadas. Las que estén abolladas, dobladas u oxidadas, provocarán pérdida de presión de inflado de los neumáticos y daños en los rebordes. Hacer desoxidar y repintar las llantas en ocasión de cada cambio de neumáticos, pero por lo menos cada 2 años.

## Ruedas Neumáticos Cambio de rueda



### Cambio de rueda

1. Pisar el pedal del freno de estacionamiento hasta la última muesca que pueda alcanzarse.
2. Con cambio mecánico, meter la primera marcha o la marcha atrás; con cambio automático, llevar la palanca selectora a la posición «P».
3. Asegurar el vehículo con calzos o algo semejante, para que no

ruede: En cuesta abajo, colocar los calzos en las dos ruedas opuestas; en carretera llana, para el cambio de una rueda trasera, colocar los calzos delante y detrás de la rueda delantera opuesta.

4. Aplicar la llave combinada a una de las ranuras del embellecedor y desmontar éste.

5. Aflojar los tornillos de la rueda con ayuda de la llave combinada, pero no quitarlos.
6. Si es necesario, limpiar minuciosamente el tubo de enchufe del gato en el vehículo. (Los tubos de enchufe del gato se encuentran detrás de los pasarruedas de las ruedas delanteras y antes de los pasarruedas de las ruedas traseras.)



7. Introducir el perno de enchufe del gato hasta el tope en el tubo de enchufe. Aplicar el gato de modo que esté siempre en posición vertical — también en pendientes — al mirar el vehículo de lado. Alzar el vehículo hasta que la rueda ya no toque en el suelo.
8. Destornillar luego por completo los tornillos de la rueda. Al depositar los tornillos, proteger la rosca contra arena y suciedad. Quitar la rueda.
9. Ajustar el gato de modo que la rueda pueda ser montada, sin tener que levantarla.
10. Montar la rueda (con la válvula del neumático hacia abajo) y oprimirla contra el disco de sujeción de la rueda. Enroscar los tornillos.
11. Bajar el vehículo y retirar el gato. Apretar uniformemente los 5 tornillos, saltando siempre uno. Momento de apriete: 100 Nm (10 mkp).
12. Colocar el embellecedor: Introducir primero la válvula del neumático en la rendija central entre los dos resortes de sujeción del embellecedor y oprimir éste en este lugar contra la pestaña de la llanta. Colocar luego los dos resortes opuestos en la llanta y encajar el embellecedor dando un golpe fuerte con la mano plana en dirección hacia la válvula.
13. Corregir la presión de inflado de los neumáticos.
14. Hacer reparar a prisa los neumáticos dañados.

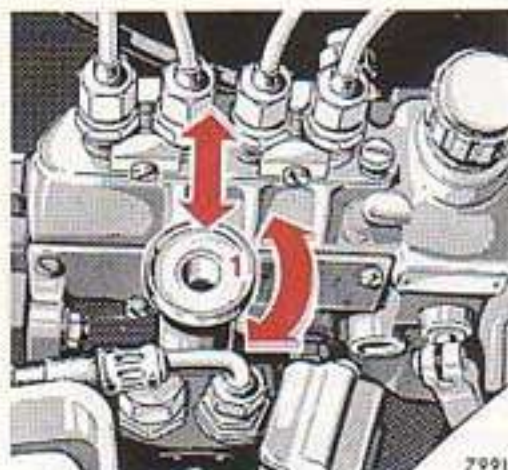
### Presión de los neumáticos

Una tabla en la tapa del depósito de combustible informa sobre las presiones necesarias de los neumáticos radiales y de invierno, en diferentes condiciones de servicio.

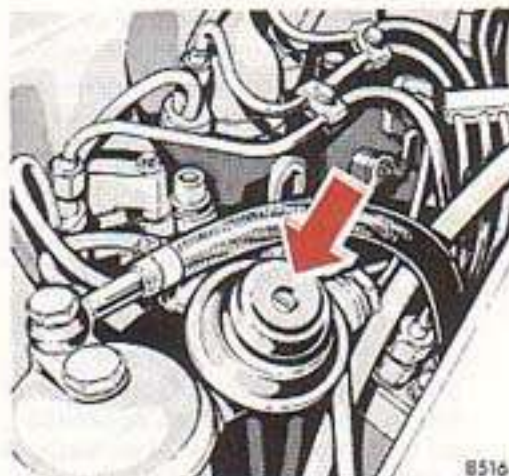
Las presiones de inflado indicadas para poca carga o baja velocidad son valores mínimos que proporcionan el mejor confort de marcha. La presión más elevada para mayor carga o mayor velocidad es admisible e incluso favorable desde el punto de vista técnico de marcha, también con poca carga. En tal caso, sin embargo, la marcha del vehículo es un poco más dura.

Durante la marcha aumenta en dependencia de la velocidad y de la carga la temperatura de los neumáticos y con ello su presión. Por ello, la presión de los neumáticos sólo debe corregirse estando éstos fríos. Una corrección de la presión con los neumáticos calientes se admite cuando ésta no alcanza los valores indicados en la tabla, teniendo presente el correspondiente estado de marcha.

## Sistema de combustible



200 D, 220 D, 240 D



240 D 3.0

### Desaireación del sistema de combustible

Condición previa para el perfecto funcionamiento del motor es la desaireación completa del sistema de combustible. Durante la marcha, el sistema de combustible es desaireado continuamente a través de la tubería de derrame.

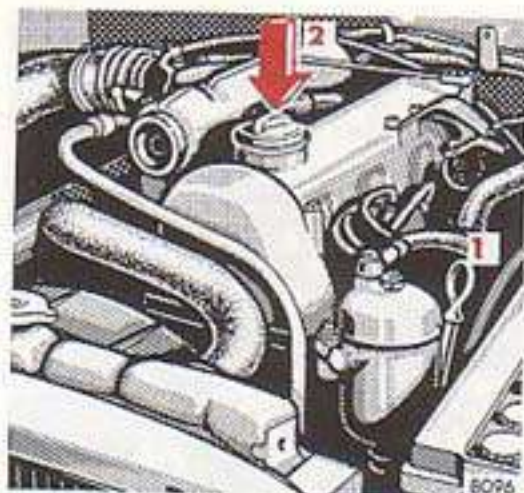
Después de haber agotado por completo el combustible del depósito, habrá que desairear toda la instalación.

Llenar primeramente el depósito de combustible. Hacer arrancar el motor, dejando conectado el arrancador unos 20 segundos, hasta que escape el aire del sistema de combustible.

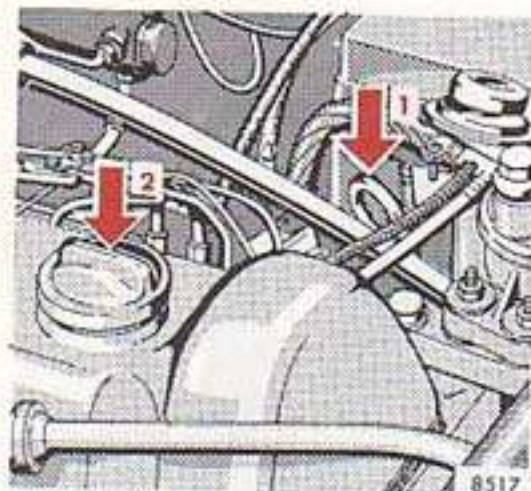
Si la batería no está suficientemente cargada, el sistema tendrá que ser desaireado manualmente. Bombear combustible con la bomba de mano hasta que se abra la válvula de derrame en la bomba de inyección (rechinado).

200 D, 220 D, 240 D : Antes de accionar la bomba de mano, soltar la ruedecilla (1) (girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj). Después de terminar el bombeo, atornillarla de nuevo firmemente.





200 D, 220 D, 240 D



240 D 3.0

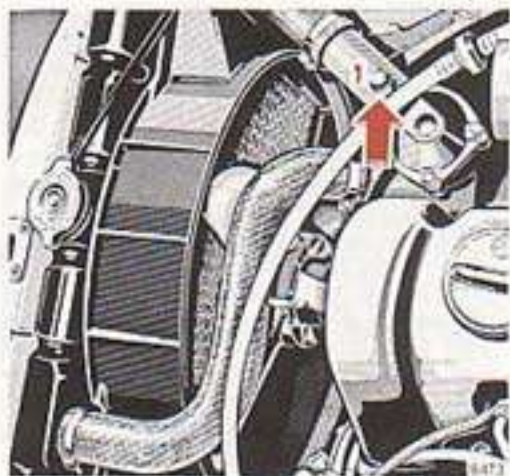
#### Nivel de aceite en el motor

- 1 Varilla Indicadora de nivel de aceite
- 2 Rellenar aceite de motor

Poco después de parar el motor, comprobar el nivel del aceite en el cárter inferior, estando el vehículo parado sobre suelo horizontal.

El aceite debe quedar entre las referencias inferior y superior de la varilla indicadora de nivel (1); no sobrepasar la referencia superior al rellenar.

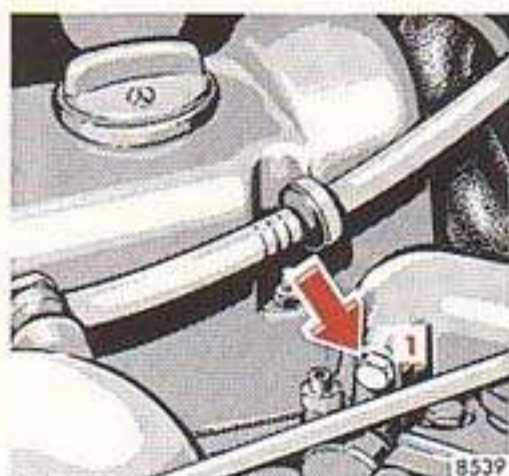
Para la viscosidad y la cantidad de llenado véase el capítulo « Combustibles, lubricantes, etc. ».



200 D, 220 D, 240 D



240 D 3.0 sin acondicionador de aire



240 D 3.0 con acondicionador de aire

#### Rellenado de agua refrigerante

El tapón del radiador sólo debe desenroscarse cuando la temperatura del agua refrigerante sea inferior a 90° C. Primero girar hasta la muesca 1 y dejar escapar el vapor. De abrir el radiador inmediatamente, vapor y agua muy caliente serían expulsados de golpe.

Encontrándose el motor caliente, agréguese agua fría sólo cuando

éste está en marcha. Agua muy caliente puede echarse sin reparos en el motor caliente o frío.

El nivel del agua debe llegar :

- Con agua fría, hasta la marca visible en la boca de llenado.
- Con agua caliente, aproximadamente 1 cm más arriba.

Los tornillos de vacida del agua refrigerante se encuentran en el lado derecho del motor y en la parte inferior del radiador.

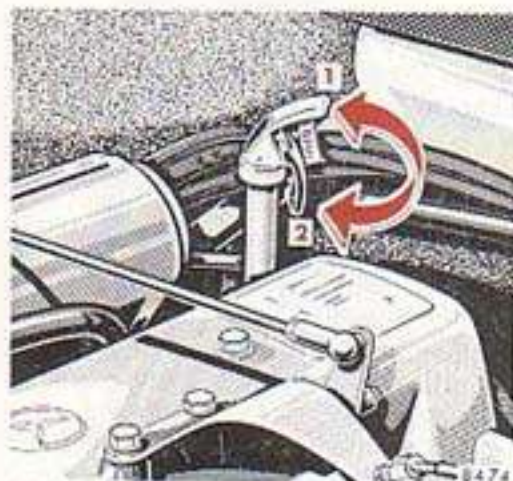
Para los anticongelantes y anti-corrosivos véase el capítulo « Combustibles, lubricantes, etc. ».

#### ¡ Importante !

Para llenar de nuevo hay que desenroscar el tornillo de des-aireación (1).



## Control de los combustibles, Lubricantes, etc.

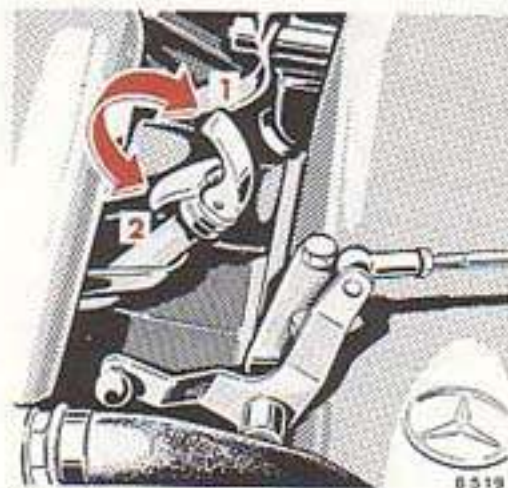


200 D, 220 D, 240 D

### Nivel de aceite en el cambio automático

Comprobar periódicamente el nivel del aceite en el cambio automático junto con el control del nivel de aceite del motor o antes de cada viaje largo, pero a más tardar cada 5.000 km.

Efectuar el control de nivel de aceite con el motor en marcha, el freno de estacionamiento apretado y la palanca selectora en posición



240 D 3.0

« P ». El vehículo debe estar descargado sobre suelo plano. Antes de efectuar el control, hacer funcionar el motor en ralenti durante 1 a 2 minutos.

El nivel del aceite se mide metiendo por completo la varilla indicadora de nivel, estando soltada la palanca de cierre (1).

Observar máxima limpieza. Para limpiar la varilla indicadora del nivel de aceite, emplear un paño libre de

pelusas y limpio (o mejor, un paño de gamuza). Echar el aceite en la abertura de la varilla indicadora del nivel del cambio, únicamente haciéndolo pasar por un tamiz de malla fina. Y la más pequeña impureza puede producir perturbaciones en el servicio.

El nivel de aceite en el cambio varía según la temperatura de aceite. Las marcas (máx. y mín.) de la varilla se entienden con la temperatura normal de servicio (80° C).

Con una temperatura del aceite de 20 a 30° C, el nivel máximo de éste queda, sin embargo, unos 30 mm debajo de la marca mínima.

La presente indicación servirá de orientación al cambiar el aceite, ya que esta operación se realiza generalmente a dicha temperatura.

La marca máxima de la varilla no debe ser sobrepasada. Vaciar o aspirar el aceite que esté demás.

Acto seguido, insertar por completo la varilla indicadora de nivel de aceite y girar la palanca de cierre hacia abajo (2).



## Instalación eléctrica



### Faro delantero (con el aro de adorno destornillado)

1 Tornillos de sujeción del faro

Tornillos de ajuste

2 Enfoque vertical del faro

3 Enfoque horizontal del faro

4 Faro para niebla



### Cambio de las bombillas

Colocar la bombilla nueva para el faro o las luces traseras únicamente con papel de seda o algo parecido.

Montar únicamente bombillas de los vatios prescritos. Véanse los « Datos técnicos ».

Enfoque de los faros :

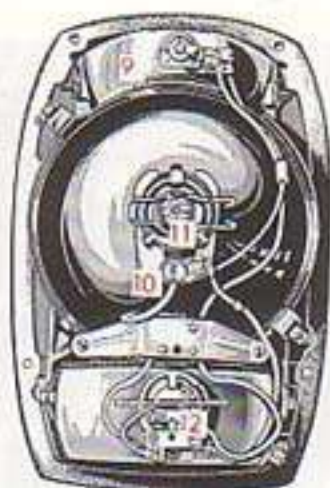
Controlar regularmente y después de cambiar cualquier bombilla ; en caso necesario, reajustar.

### Faros

Soltar los tornillos de sujeción (1) y sacar el faro.

- 5 Bombilla de luz direccional. Girar los resortes de sujeción laterales, retirar el reflector. Apretar hacia abajo la bombilla, girarla hacia la izquierda y sacarla.
- 6 Bombilla de luz de carretera y de cruce. Extraer el enchufe de cables y desencajar el portalámparas. Colocar la bombilla bifilar de modo que los dos salientes de fijación ataquen en el platillo del zócalo en las escotaduras del reflector.
- 7 Bombilla de luz de población y estacionamiento. Para el desmontaje, retirar el portalámparas con la bombilla bifilar (6). Al colocar la bombilla nueva, los pasadores de fijación deben atacar en las escotaduras del reflector.
- 8 Bombilla del faro para niebla. Levantar el estribo de sujeción y sacar el portalámparas. Apretar hacia abajo la bombilla, girarla hacia la izquierda y sacarla.





8292

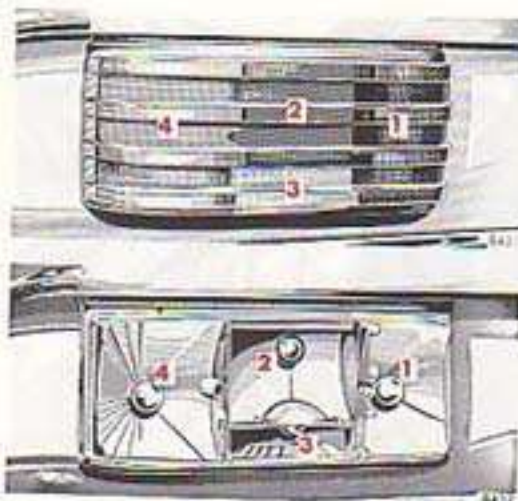
### Faros de luz halógena

- 9 Bombilla de la luz direccional. Véase la posición 5.
- 10 Bombilla de la luz de población y estacionamiento. Sacar el sócalo con la bombilla del portalámparas. Apretar hacia abajo la bombilla, girarla hacia la izquierda y sacarla.

- 11 Bombilla halógena H 4 para luz de carretera y luz de cruce. Extraer el contacto de enchufe y desenganchar el resorte de sujeción; al efectuar el montaje, prestar atención al correcto asiento de las lengüetas de guía.
- 12 Lámpara halógena H 3 para el faro para niebla. Extraer el enchufe de contacto y girar el resorte de enclavamiento hacia afuera.

### Luces traseras

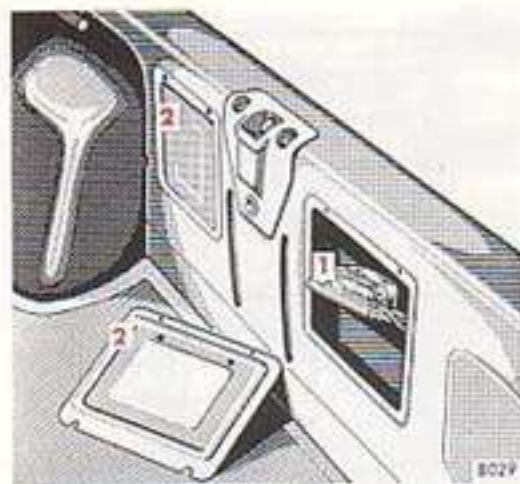
Soltar las dos tuercas moleteadas en el portamaletas, pero no desenroscarlas por completo. Ejerciendo presión uniforme sobre las dos tuercas moleteadas, aflojar la ventanilla de luz. Desenroscar por completo las tuercas moleteadas y retirar desde la parte exterior del vehículo la ventanilla de luz.



Para cambiar las bombillas, oprimir las hacia abajo, girarlas hacia la izquierda y sacarlas.

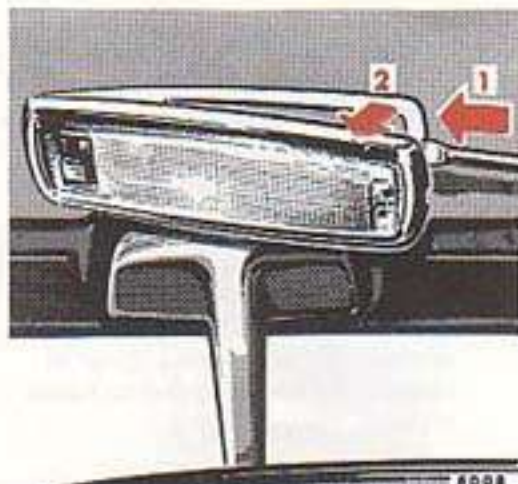
- 1 Luz de stop
- 2 Luz piloto/luz de estacionamiento
- 3 Faro de marcha atrás
- 4 Luz direccional

## Instalación eléctrica



### Iluminación de la matrícula

Retirar la cubierta (2) de la pieza central de la zaga en el portamaletas (2 tornillos de sujeción). Soltar la lámpara de iluminación de la matrícula (1) desde fuera (2 tornillos de sujeción) y sacarla hacia el portamaletas. Retirar el cristal y cambiar la bombilla.



### Iluminación interior

Para cambiar la bombilla de la lámpara, oprimir ésta ligeramente hacia la izquierda (1), levantarla por el lado derecho (2) y sacarla completamente hacia la derecha.



### Lámpara del portamaletas

La lámpara del portamaletas (1) queda fácilmente accesible estando abierta la tapa del portamaletas (2).

### Lámparas de control e iluminación de los instrumentos

Al cambiar la respectiva bombilla, prestar atención a su cantidad de vatios.





### Fusibles

La caja de fusibles está dispuesta en el compartimiento del motor.

En la tapa de la caja se encuentra una lista de los consumidores asegurados por fusible.

Otros consumidores eléctricos están protegidos por separado. Las cajas de fusibles adicionales están instaladas en el recinto del motor.

Los fusibles no deben repararse ni puentearse.

Los fusibles de repuesto (observar el amperaje y el color) se encuentran en las herramientas de a bordo.

Antes de cambiar un fusible quemado, determinar la causa del cortocircuito.

### Batería

Comprobar el nivel del ácido de los elementos aproximadamente cada 4 semanas; en verano y en zonas calurosas, con mayor frecuencia.

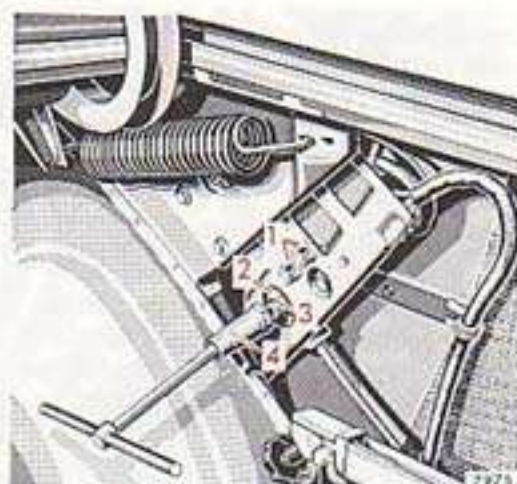
El líquido debe llegar hasta la marca en los elementos.

Agregar únicamente agua destilada. No emplear embudos metálicos.

Engrasar los bornes polares con grasa antiácida. Conservar la batería limpia y seca.

### Accionamiento de emergencia del techo corredizo

En caso de que el accionamiento eléctrico no funcione, el techo corredizo puede moverse también a mano. Para ello hay un disco de



arrastre (2) en el motor de accionamiento (en el portamaletas, detrás de la rueda de reserva). Con ayuda de la pieza de unión (3) montada sobre la placa en la sujeción (1) y de la llave para bujías de encendido (4), el disco de arrastre puede girarse y desplazarse con ello el techo corredizo en la dirección deseada.

Para cerrar el techo corredizo, girar en sentido de las agujas del reloj.



## Remolcado del vehículo

Las argollas de remolque se hallan en la parte delantera derecha inferior y en la parte trasera derecha, junto a la caja de la rueda de repuesto. Emplear una barra o un cable de remolque largo.

Téngase presente que, cuando el motor no funciona, hay que frenar con una fuerza considerablemente mayor, debido a que falta la ayuda del servo, y que necesita más fuerza para conducir si está montada la servodirección.

### Arranque de emergencia del motor (remolcar) con cambio automático

Girar el regulador de ralenti hasta el tope en dirección contraria a la de las agujas del reloj. Llevar la palanca selectora a la posición «N» y girar la llave en el cerrojo de la dirección a la posición «2» (en los modelos 200 D, 220 D y 240 D, colocar adicionalmente el interruptor de precalentamiento y arranque en posición de marcha). Hacer remolcar el vehículo.

Cuando se haya alcanzado una velocidad de 30 km/h (con el cambio muy frío) o de hasta 50 km/h (con el cambio caliente) avanzar a esta velocidad durante unos 2 minutos para que exista suficiente presión de aceite en el cambio.

Para hacer arrancar el motor, llevar la palanca selectora a la posición «L» (240 D 3.0 — «S»). No tocar el pedal acelerador hasta que el motor gire. Después del arranque del motor, llevar la palanca selectora de nuevo inmediatamente a la posición «N». Corregir el ralenti. (Sólo en el modelo 240 D 3.0: como el precalentamiento tiene lugar con la llave en el cerrojo de la dirección en la posición «2» y no se interrumpe inmediatamente al hacer arrancar el motor remolcando el vehículo, es importante hacer funcionar el motor por lo menos durante 3 minutos en ralenti antes de emprender la marcha. En este tiempo se desconecta automáticamente el precalentamiento.)

Si el motor no arranca al cabo de pocos segundos, llevar la palanca selectora de la posición «L» a la posición «N», pues de lo contrario el cambio correría peligro de dañarse. Para un nuevo intento de arranque, remolcar nuevamente durante cierto tiempo el vehículo con la palanca selectora en la posición «N» y repetir el arranque. El motor puede hacerse arrancar del mismo modo haciendo rodar el coche cuesta abajo.

### Remolque del vehículo con cambio automático

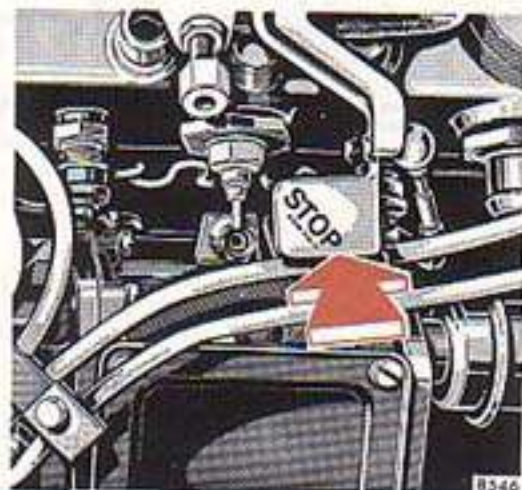
Está permitido remolcar el vehículo hasta un trayecto de 120 km, con la palanca selectora en la posición «N» y a una velocidad de 50 km/h, sin que corra ningún peligro el cambio.

Es posible remolcar el vehículo a larga distancia o en caso de avería del cambio, únicamente con el árbol de transmisión desconectado del eje trasero.

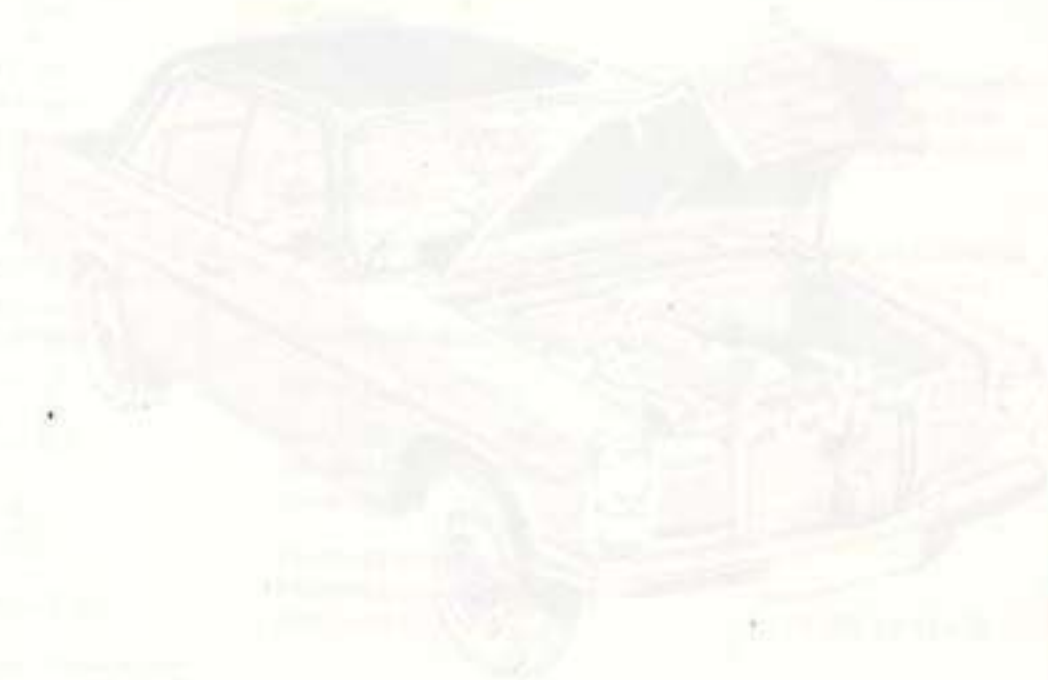


## Paro mecánico del motor 240 D 3.0

Si con la llave del cerrojo de la dirección en pos. «0» el motor continúa en marcha, levantar el capó y empujar la palanca «STOP» hacia abajo, hasta que el motor se pare.



# Datos técnicos Combustibles, lubricantes, etc.

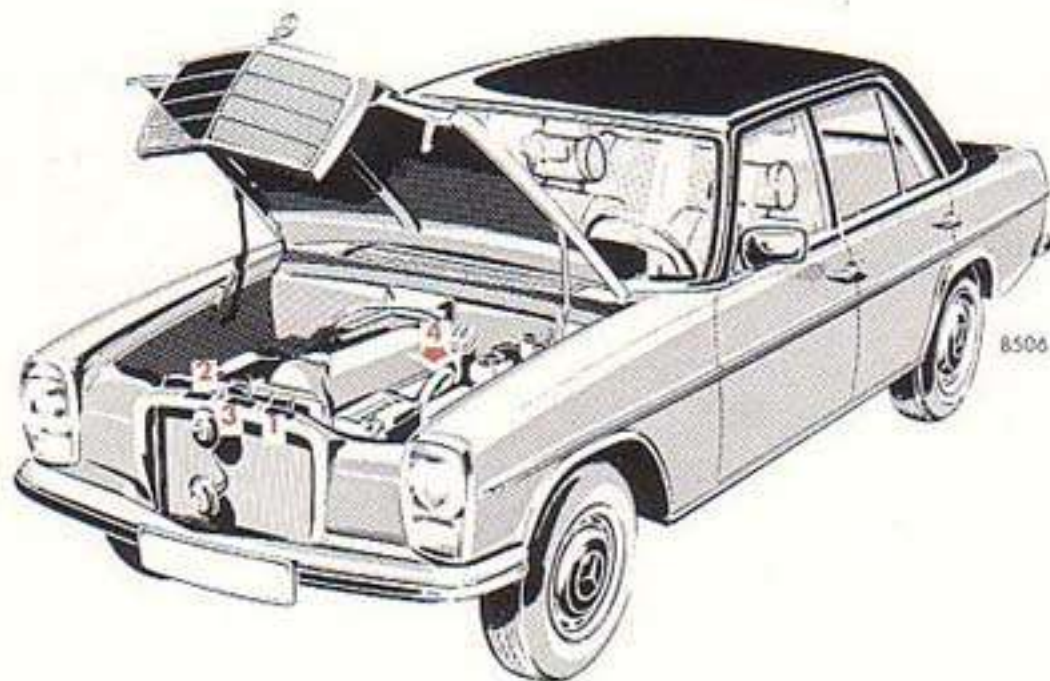




## Rótulos de modelo Tarjetas de datos del vehículo

Al pedir repuestos indique por favor los números del chasis y del motor.

Con su MERCEDES-BENZ recibe Vd. dos tarjetas de datos, que contienen todos los datos importantes de su vehículo.



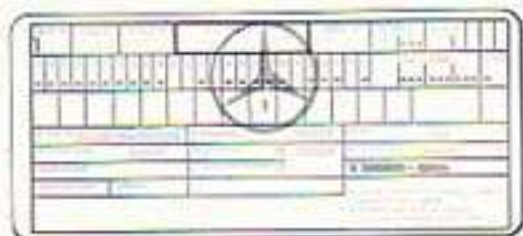
1 Rótulo del modelo

2 Número del chasis

3 Número de la carrocería, número de la pintura

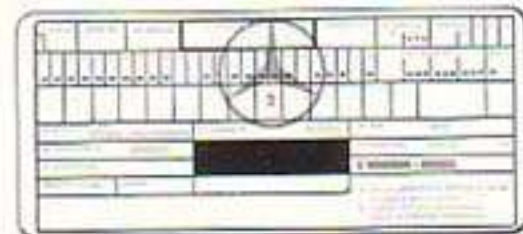
4 Número del motor

La tarjeta n.º 1 con datos referentes al número de las llaves no debería dejarla de ninguna manera en el vehículo, a fin de poder solicitar llaves de repuesto a su estación de Servicio MERCEDES-BENZ en caso de perder sus llaves.



8507

La tarjeta n.º 2, en la que no se reconoce el n.º de la llave, se encuentra en el talonario de mantenimiento. Presentándola en el taller, facilitará Vd. la tramitación de la orden.



8508

## Datos técnicos 200 D

Modelo de chasis . . . . . 115 115<sup>1</sup>

### Motor

Modelo de motor . . . . . OM 615  
Procedimiento de trabajo . . . . . cuatro tiempos,

Diesel

4

Cilindros . . . . . 4  
Diámetro . . . . . 87 mm

Carrera . . . . . 83,6 mm

Cilindrada total . . . . . 1.988 cm<sup>3</sup>

Compresión . . . . . 21

Potencia<sup>2</sup> según DIN: kW . . . . . 40

CV . . . . . 55

Régimen máximo admisible . . . . . 4.350 r.p.m.

Juego de válvulas | admisión . . . . . 0,10 mm

(con motor frío) | escape . . . . . 0,30 mm

Orden de inyección . . . . . 1 — 3 — 4 — 2

Consumo medio de combustible (ltrs./100 km). . . . . 7 — 9,5

Consumo de combustible<sup>3</sup> según DIN 70030 (ltrs./100 km) . . . . . 8,1

medido a km/h . . . . . 97,5

Consumo de aceite del motor (ltrs./100 km). . . . . 0,15 — 0,20

<sup>1</sup> Los valores indicados valen únicamente para los vehículos con equipo básico. Soliciten en una de nuestras estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ los valores correspondientes para todas las superestructuras especiales y equipos especiales.

<sup>2</sup> La potencia indicada está efectivamente disponible en el embrague, deducida ya la que absorben los grupos auxiliares.

<sup>3</sup> El consumo fue medido a velocidad uniforme en carretera llana, con el vehículo ocupado por dos personas.

Correas trapezoidales:

Ventilador — alternador . . . . . DB n.º 003 997 34 92  
(9,5 x 935)

Servodirección . . . . . 12,5 x 750 DA

Acondicionador de aire . . . . . 12,5 x 1.375 DA

### Cambio

Modelo . . . . . Cambio sincronizado

De serie . . . . . Cuatro marchas

A deseo especial . . . . . Cambio automático

### Dirección

Modelo . . . . . De bolas circulantes

A deseo especial . . . . . Servodirección

### Ruedas de disco — neumáticos

Ruedas de disco . . . . . 5½ J x 14 H 2

Neumáticos de verano:

Neumáticos cinturados  
(radiales) . . . . . 175 SR 14

Neumáticos de invierno:

Neumáticos cinturados  
(radiales) . . . . . 175 SR 14 M+S

### Instalación eléctrica

Alternador . . . . . 14 V/35 A

Arrancador . . . . . 12 V/1,8 kW/2,5 CV

Batería . . . . . 12 V/66 Ah



## Datos técnicos 200 D

<b>Bombillas</b>	12 V
Luces de carretera y de cruce	45/40 W (H4) <sup>4</sup>
Faros para niebla . . . . .	35 W (H3) <sup>4</sup>
Luces direccionales,	
luces de stop . . . . .	21 W
Luces de marcha atrás . . .	21 W
Iluminación de la matrícula	
(soffitte) . . . . .	5 W
Luces traseras piloto y de	
estacionamiento . . . . .	10 W
Luces del. de población y de	
estacionamiento . . . . .	4 W
Iluminación del compartimen-	
to interior (soffitte) . . . . .	10 W
Iluminación de la guantera	
(soffitte) . . . . .	5 W
Lámpara del portamaletas	
(soffitte) . . . . .	10 W

### Medidas principales

Largo máximo del vehículo . .	4.680 mm
Ancho máximo del vehículo . .	1.770 mm
Altura máxima (sin carga) . .	1.440 mm
Distancia entre ejes . . . . .	2.750 mm
Vía delantera . . . . .	1.448 mm
Vía trasera . . . . .	1.440 mm

### Pesos

Peso del vehículo en orden de	
marcha <sup>5</sup> . . . . .	1.375 kg
Peso total admisible . . . . .	1.895 kg

Carga admisible sobre eje	
delantero . . . . .	910 kg
Carga admisible sobre eje	
trasero . . . . .	985 kg
Carga admisible sobre el techo	60 kg

### Velocidades

Velocidad máxima cronometrada (en carretera plana) :	
con cambio mecánico, aprox .	130 km/h
con cambio automático, aprox	125 km/h

Velocidades con número de revoluciones máximo admisible del motor (marcas en el tacómetro) :

1º marcha . . . . .	33 km/h
2º marcha . . . . .	56 km/h
3º marcha . . . . .	92 km/h
4º marcha . . . . . máx.	135 km/h

### Pendientes superables

(Con el vehículo ocupado por 2 personas)

Con cambio mecánico / automático

1º marcha <sup>6</sup> . . . . .	34 % / 35 %
2º marcha . . . . .	19 % / 25 %
3º marcha . . . . .	10 % / 11 %
4º marcha . . . . .	6 % / 5,5 %

<sup>4</sup> ( ) Faros de luz halógena.

<sup>5</sup> Peso en vacío según DIN 70020 para vehículos con equipo básico. Equipos especiales aumentan este valor, disminuyendo en consecuencia la carga útil.

<sup>6</sup> Se alcanzan en carretera de buen agarre. (Pendientes superables al arrancar con carga de remolque de 1.200 kg y peso total admisible : 11,5 % con cambio mecánico ; 16 % con cambio automático.)

## Datos técnicos 220 D

Modelo de chasis . . . . .	115 110 <sup>1</sup>
<b>Motor</b>	
Modelo de motor . . . . .	OM 615
Procedimiento de trabajo . . .	cuatro tiempos, Diesel
Cilindros . . . . .	4
Diámetro . . . . .	87 mm
Carrera . . . . .	92,4 mm
Cilindrada total . . . . .	2.197 cm <sup>3</sup>
Compresión . . . . .	21
Potencia <sup>2</sup> según DIN: kW . . .	44
CV . . . . .	60
Régimen máximo admisible . .	4.350 r.p.m.
Juego de válvulas } admisión	0,10 mm
(con motor frío) } escape .	0,30 mm
Orden de inyección . . . . .	1—3—4—2
Consumo medio de combustible (ltrs./100 km) . . . . .	7,5—10,5
Consumo de combustible <sup>3</sup> según DIN 70030 (ltrs./100 km) . . . . .	8,5
medido a km/h . . . . .	101,25
Consumo de aceite del motor (ltrs./100 km) . . . . .	0,15—0,20

<sup>1</sup> Los valores indicados valen únicamente para los vehículos con equipo básico. Soliciten en una de nuestras estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ los valores correspondientes para todas las superestructuras especiales y equipos especiales.

<sup>2</sup> La potencia indicada está efectivamente disponible en el embrague, deducida ya la que absorben los grupos auxiliares.

<sup>3</sup> El consumo fue medido a velocidad uniforme en carretera llana, con el vehículo ocupado por dos personas.

Correas trapezoidales:	
Ventilador — alternador . . .	DB n.º 003 997 34 92 (9,5 x 935)
Servodirección . . . . .	12,5 x 750 DA
Acondicionador de aire . . .	12,5 x 1.375 DA

### Cambio

Modelo . . . . .	Cambio sincronizado
De serie . . . . .	Cuatro marchas
A deseo especial . . . . .	Cambio automático

### Dirección

Modelo . . . . .	De bolas circulantes
A deseo especial . . . . .	Servodirección

### Ruedas de disco — neumáticos

Ruedas de disco . . . . .	5½ J x 14 H 2
---------------------------	---------------

#### Neumáticos de verano:

Neumáticos cinturados (radiales) . . . . .	175 SR 14
--------------------------------------------	-----------

#### Neumáticos de invierno:

Neumáticos cinturados (radiales) . . . . .	175 SR 14 M+S
--------------------------------------------	---------------

### Instalación eléctrica

Alternador . . . . .	14 V/35 A
Arrancador . . . . .	12 V/1,8 kW/2,5 CV
Batería . . . . .	12 V/88 Ah



## Datos técnicos 220 D

### Bombillas

	12 V
Luces de carretera y de cruce	45/40 W (H4) <sup>4</sup>
Faros para niebla . . . . .	35 W (H3) <sup>4</sup>
Luces direccionales,	
luces de stop . . . . .	21 W
Luz de marcha atrás . . . . .	21 W
Iluminación de la matrícula	
(soffitte) . . . . .	5 W
Luces traseras piloto y de	
estacionamiento . . . . .	10 W
Luces del. de población y de	
estacionamiento . . . . .	4 W
Iluminación del compartimen-	
to interior (soffitte) . . . . .	10 W
Iluminación de la guantera	
(soffitte) . . . . .	5 W
Lámpara del portamaletas	
(soffitte) . . . . .	10 W

### Medidas principales

Largo máximo del vehículo . .	4.680 mm
Ancho máximo del vehículo . .	1.770 mm
Altura máxima (sin carga) . .	1.440 mm
Distancia entre ejes . . . . .	2.750 mm
Vía delantera . . . . .	1.448 mm
Vía trasera . . . . .	1.440 mm

### Pesos

Peso del vehículo en orden de	
marcha <sup>5</sup> . . . . .	1.385 kg
Peso total admisible . . . . .	1.905 kg

Carga admisible sobre eje	
delantero . . . . .	920 kg
Carga admisible sobre eje	
trasero . . . . .	985 kg
Carga admisible sobre el techo	60 kg

### Velocidades

Velocidad máxima cronometrada (en carretera plana):

con cambio mecánico, aprox .	135 km/h
con cambio automático, aprox	130 km/h

Velocidades con número de revoluciones máximo admisible del motor (marcas en el tacómetro):

1ª marcha . . . . .	33 km/h
2ª marcha . . . . .	56 km/h
3ª marcha . . . . .	92 km/h
4ª marcha . . . . . máx.	135 km/h

### Pendientes superables

(Con el vehículo ocupado por 2 personas)

Con cambio mecánico / automático

1ª marcha <sup>6</sup> . . . . .	39 % / 42 %
2ª marcha . . . . .	21 % / 30 %
3ª marcha . . . . .	11,5 % / 13 %
4ª marcha . . . . .	7 % / 6,5 %

<sup>4</sup> ( ) Faros de luz halógena.

<sup>5</sup> Peso en vacío según DIN 70020 para vehículos con equipo básico. Equipos especiales aumentan este valor, disminuyendo en consecuencia la carga útil.

<sup>6</sup> Se alcanzan en carretera de buen agarre. (Pendientes superables al arrancar con carga de remolque de 1.200 kg y peso total admisible: 12,5 % con cambio mecánico; 19 % con cambio automático.)

## Datos técnicos 240D

Modelo de chasis . . . . .	115
<b>Motor</b>	
Modelo de motor . . . . .	OM 615
Procedimiento de trabajo . . . . .	cuatro tiempos, Diesel
Cilindros . . . . .	4
Diámetro . . . . .	90,9 mm
Carrera . . . . .	92,4 mm
Cilindrada total . . . . .	2.399 cm <sup>3</sup>
Compresión . . . . .	21
Potencia <sup>2</sup> según DIN: kW . . . . .	53
CV . . . . .	72
Régimen máximo admisible . . . . .	5.300 r.p.m.
Juego de válvulas } admisión . . . . .	0,10 mm
(con motor frío) } escape . . . . .	0,30 mm
Orden de inyección . . . . .	1—3—4—2
Consumo medio de combustible (ltrs./100 km) . . . . .	7,5—10,5
Consumo de combustible <sup>3</sup> según DIN 70030 (ltrs./100 km) . . . . .	8,5
medido a km/h . . . . .	101,25
Consumo de aceite del motor (ltrs./100 km) . . . . .	0,15—0,20

<sup>1</sup> Los valores indicados valen únicamente para los vehículos con equipo básico. Soliciten en una de nuestras estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ los valores correspondientes para todas las superestructuras especiales y equipos especiales.

<sup>2</sup> La potencia indicada está efectivamente disponible en el embrague, deducida ya la que absorben los grupos auxiliares.

<sup>3</sup> El consumo fue medido a velocidad uniforme en carretera llana, con el vehículo ocupado por dos personas.

Correas trapezoidales:	
Ventilador — alternador . . . . .	DB n.º 003 997 34 92 (9,5 x 935)
Servodirección . . . . .	12,5 x 750 DA
Acondicionador de aire . . . . .	12,5 x 1.375 DA

### Cambio

Modelo . . . . .	Cambio sincronizado
De serie . . . . .	Cuatro marchas
A deseo especial . . . . .	Cambio automático

### Dirección

Modelo . . . . .	De bolas circulantes
A deseo especial . . . . .	Servodirección

### Ruedas de disco — neumáticos

Ruedas de disco . . . . .	5½ J x 14 H 2
---------------------------	---------------

#### Neumáticos de verano:

Neumáticos cinturados (radiales) . . . . .	175 SR 14
--------------------------------------------	-----------

#### Neumáticos de invierno:

Neumáticos cinturados (radiales) . . . . .	175 SR 14 M+S
--------------------------------------------	---------------

### Instalación eléctrica

Alternador . . . . .	14 V/35 A
Arrancador . . . . .	12 V/1,8 kW/2,5 CV
Batería . . . . .	12 V/88 Ah



## Datos técnicos 240 D

### Bombillas

	12 V
Luces de carretera y de cruce	45/40 W (H4) <sup>4</sup>
Faros para niebla . . . . .	35 W (H3) <sup>4</sup>
Luces direccionales,	
luces de stop . . . . .	21 W
Luz de marcha atrás . . . . .	21 W
Iluminación de la matrícula	
(soffitte) . . . . .	5 W
Luces traseras piloto y de	
estacionamiento . . . . .	10 W
Luces del. de población y de	
estacionamiento . . . . .	4 W
Iluminación del compartimen-	
to interior (soffitte) . . . . .	10 W
Iluminación de la guantera	
(soffitte) . . . . .	5 W
Lámpara del portamaletas	
(soffitte) . . . . .	10 W

### Medidas principales

Largo máximo del vehículo . .	4.680 mm
Ancho máximo del vehículo . .	1.770 mm
Altura máxima (sin carga) . .	1.440 mm
Distancia entre ejes . . . . .	2.750 mm
Vía delantera . . . . .	1.448 mm
Vía trasera . . . . .	1.440 mm

### Pesos

Peso del vehículo en orden de	
marcha <sup>5</sup> . . . . .	1.390 kg
Peso total admisible . . . . .	1.910 kg

Carga admisible sobre eje	
delantero . . . . .	925 kg
Carga admisible sobre eje	
trasero . . . . .	985 kg
Carga admisible sobre el techo	60 kg

### Velocidades

Velocidad máxima cronometrada (en carretera plana):	
con cambio mecánico, aprox .	138 km/h
con cambio automático, aprox	133 km/h

Velocidades con número de revoluciones máximo admisible del motor (marcas en el tacómetro):

1º marcha . . . . .	35 km/h
2º marcha . . . . .	60 km/h
3º marcha . . . . .	98 km/h
4º marcha . . . . . máx.	145 km/h

### Pendientes superables

(Con el vehículo ocupado por 2 personas)

Con cambio mecánico / automático

1º marcha <sup>6</sup> . . . . .	41 % / 44 %
2º marcha . . . . .	22 % / 37 %
3º marcha . . . . .	12 % / 15 %
4º marcha . . . . .	7,5 % / 7 %

<sup>1</sup> ( ) Faros de luz halógena.

<sup>2</sup> Peso en vacío según DIN 70020 para vehículos con equipo básico. Equipos especiales aumentan este valor, disminuyendo en consecuencia la carga útil.

<sup>4</sup> Se alcanzan en carretera de buen agarre. (Pendientes superables al arrancar con carga de remolque de 1.200 kg y peso total admisible: 13,5 % con cambio mecánico; por lo menos 20 % con cambio automático.)

Modelo de chasis . . . . . 115 114<sup>1</sup>

# Motor

Modelo de motor . . . . . OM 617  
Procedimiento de trabajo . . . . . cuatro tiempos,

Diesel

Cilindros . . . . . 5

Diámetro . . . . . 91 mm

Carrera . . . . . 92,4 mm

Cilindrada total . . . . . 3.005 cm<sup>3</sup>

Compresión . . . . . 21

Potencia<sup>2</sup> según DIN: kW . . . . . 59

CV . . . . . 80

Régimen máximo admisible . . . . . 4.350 r.p.m.

Juego de válvulas | admisión . . . . . 0,10 mm

(con motor frío) | escape . . . . . 0,30 mm

Orden de inyección . . . . . 1 — 2 — 4 — 5 — 3

Consumo medio de combustible (ltrs./100 km) . . . . . 8 — 13

Consumo de combustible<sup>3</sup> según DIN 70030 (ltrs./100 km) . . . . . 10,8

medido a km/h . . . . . 110

Consumo de aceite del motor (ltrs./100 km) . . . . . 0,15 — 0,25

<sup>1</sup> Los valores indicados valen únicamente para los vehículos con equipo básico. Soliciten en una de nuestras estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ los valores correspondientes para todas las superestructuras especiales y equipos especiales.

<sup>2</sup> La potencia indicada está efectivamente disponible en el embrague, deducida ya la que absorben los grupos auxiliares.

<sup>3</sup> El consumo fue medido a velocidad uniforme en carretera llana, con el vehículo ocupado por dos personas.

Correas trapezoidales:

Ventilador — alternador . . . . . DB n.º 003 997 68 92  
(9,5 x 970)

Servodirección . . . . . 12,5 x 750 DA

Acondicionador de aire . . . . . 12,5 x 1.375 DA

# Cambio

Modelo . . . . . Cambio sincronizado

De serie . . . . . Cuatro marchas

A deseo especial . . . . . Cambio automático

# Dirección

Modelo . . . . . De bolas circulantes

A deseo especial . . . . . Servodirección

# Ruedas de disco — neumáticos

Ruedas de disco . . . . . 5½ J x 14 H 2

Neumáticos de verano:

Neumáticos cinturados (radiales) . . . . . 175 SR 14

Neumáticos de invierno:

Neumáticos cinturados (radiales) . . . . . 175 SR 14 M+S

# Instalación eléctrica

Alternador . . . . . 14 V/35 A

Arrancador . . . . . 12 V/1,8 kW/2,5 CV

Batería . . . . . 12 V/88 Ah



## Datos técnicos 240 D 3.0

<b>Bombillas</b>	12 V
Luces de carretera y de cruce	45/40 W (H 4) <sup>4</sup>
Faros para niebla . . . . .	35 W (H 3) <sup>4</sup>
Luces direccionales,	
luces de stop . . . . .	21 W
Luz de marcha atrás . . . . .	21 W
Iluminación de la matrícula	
(soffitte) . . . . .	5 W
Luces traseras piloto y de	
estacionamiento . . . . .	10 W
Luces del. de población y de	
estacionamiento . . . . .	4 W
Iluminación del compartimen-	
to interior (soffitte) . . . . .	10 W
Iluminación de la guantera	
(soffitte) . . . . .	5 W
Lámpara del portamaletas	
(soffitte) . . . . .	10 W

### Medidas principales

Largo máximo del vehículo . .	4.680 mm
Ancho máximo del vehículo . .	1.770 mm
Altura máxima (sin carga) . .	1.440 mm
Distancia entre ejes . . . . .	2.750 mm
Vía delantera . . . . .	1.448 mm
Vía trasera . . . . .	1.440 mm

### Pesos

Peso del vehículo en orden de	
marcha <sup>5</sup> . . . . .	1.430 kg
Peso total admisible . . . . .	1.950 kg

Carga admisible sobre eje	
delantero . . . . .	965 kg
Carga admisible sobre eje	
trasero . . . . .	985 kg
Carga admisible sobre el techo	60 kg

### Velocidades

Velocidad máxima cronometrada (en carretera plana) :	
con cambio mecánico, aprox .	148 km/h
con cambio automático, aprox	143 km/h

Velocidades con número de revoluciones máximo admisible del motor (marcas en el tacómetro) :

1º marcha . . . . .	38 km/h
2º marcha . . . . .	64 km/h
3º marcha . . . . .	104 km/h
4º marcha . . . . . máx.	155 km/h

### Pendientes superables

(Con el vehículo ocupado por 2 personas)

Con cambio mecánico / automático

1º marcha <sup>6</sup> . . . . .	43 % / 43 %
2º marcha . . . . .	25 % / 43 %
3º marcha . . . . .	14 % / 17 %
4º marcha . . . . .	9 % / 9 %

<sup>4</sup> ( ) Faros de luz halógena.

<sup>5</sup> Peso en vacío según DIN 70020 para vehículos con equipo básico. Equipos especiales aumentan este valor, disminuyendo en consecuencia la carga útil.

<sup>6</sup> Se alcanzan en carretera de buen agarre. (Pendientes superables al arrancar con carga de remolque de 1.200 kg y peso total admisible: 15 % con cambio mecánico; por lo menos 20 % con cambio automático.)

## Combustibles, lubricantes, etc. CANTIDADES DE LLENADO

Las piezas de construcción y los lubricantes deben estar armonizados entre sí. Por esta razón, deben

emplearse únicamente las marcas comprobadas y autorizadas por nosotros. Todas las estaciones de

servicio MERCEDES-BENZ proporcionan información al respecto.

	Tipo	Cantidad de llenado	Combustibles, lubricantes, etc.
Motor — Cáster del cigüeñal	200 D 220 D 240 D	máx. 5,0 ltrs. mín. 3,5 ltrs.	<p><b>Aceite de motor autorizado</b></p> <p>Temperatura exterior</p> <p>Clases SAE</p> <p>°F °C</p> <p>+86 +30</p> <p>+68 +20</p> <p>+50 +10</p> <p>+32 0</p> <p>+14 -10</p> <p>-4 -20</p> <p>5W-20 5W-30</p> <p>10W-30 10W</p> <p>20W-40 20W-50 30<sup>1</sup></p> <p>10W-40 10W-50</p> <p>Aceite para todo el año</p> <p>8485</p> <p><sup>1</sup> A temperaturas exteriores permanentes superiores a +30° C (+86° F) puede emplearse SAE 40.</p>
	240 D 3.0	máx. 5,5 ltrs. mín. 4,0 ltrs.	
Filtro de aceite	200 D 220 D 240 D 240 D 3.0	1 ltr.	
Refrigerador de aceite	240 D 240 D 3.0	0,7 ltr.	
Filtro de aire a baño de aceite	200 D 220 D 240 D	0,35 ltr.	



## Combustibles, lubricantes, etc. Cantidades de llenado

	Tipo	Cantidad de llenado	Combustibles, lubricantes, etc.
Cambio mecánico	200 D 220 D 240 D 240 D 3.0	1,6 ltrs.	Aceite para transmisiones hidráulicas (ATF) Tipo A Suffix A
Cambio automático		Llenado nuevo : 6,1 ltrs. Cambio de aceite : 4,8 ltrs.	Aceite para transmisiones hidráulicas (ATF) especialmente comprobado según Dexron
Eje trasero		1,0 ltr.	Aceite para engranajes hipoides SAE 90
Dirección mecánica		0,3 ltr.	Aceite para engranajes hipoides SAE 90
Servodirección		1,4 ltrs.	Aceite para transmisiones hidráulicas (ATF) Tipo A Suffix A
Regulación de nivel		3,3 ltrs.	Aceite hidráulico especialmente comprobado
Cubos de las ruedas delanteras		70 g aprox. en c/u	Grasa de uso múltiple o grasa para rodamientos

## Combustibles lubricantes, etc. Cantidades de llenado

	Tipo	Cantidad de llenado	Combustibles, lubricantes, etc.
Niples de engrase	200 D 220 D 240 D 240 D 3.0		Grasa de uso múltiple o grasa lubricante
Cerraduras de las puertas			Grasa especial
Bornes de la batería			Grasa especial Bosch
Depósito de líquido para frenos y (con cambio mecánico) embrague		0,5 ltr.	Líquido de frenos
Lavaparabrisas		aprox. 2,5 ltrs.	Agua con lavacristales MB
Lavaparabrisas y limpiafaros		aprox. 4,0 ltrs.	
Depósito de combustible		aprox. 65 ltrs.	Combustible Diesel para motores de automóviles
Sistema de refrigeración	200 D 220 D	10,3 ltrs.	Agua con anticongelante y con 10 cm <sup>3</sup> /ltr. de anticorrosivo
	240 D	10 ltrs.	
	240 D 3.0	10,8 ltrs.	



## Combustibles, lubricantes, etc.

### Aceites de motor

Los aceites de motor han sido comprobados especialmente para determinar si son adecuados para nuestros motores. Empléense por tanto únicamente los aceites de motor autorizados por nosotros. Al respecto le informan todas las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ.

Los motores nuevos o reacondicionados se llenan en fábrica o en las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ con aceite para el rodaje. Este es un aceite, que fue especialmente desarrollado para las condiciones de servicio que se presentan durante los primeros 300 a 1.000 km.

Si el nivel del aceite bajara antes de efectuar la primera inspección (300 a 1.000 km) a menos de la referencia mínima de la varilla indicadora de nivel, la falta de aceite podrá suplirse con un aceite de motor autorizado.

### Combustible Diesel

Emplear únicamente los combustibles Diesel para vehículos adquiribles en el comercio.

Si se emplean combustibles Diesel con un contenido de azufre superior a un porcentaje de peso de 0,5, efectuar el cambio de aceite del motor según el capítulo « Cambio de aceite del motor y cuidado del filtro de aceite ». No deben emplearse aceites cuya calidad corresponda al Marine Diesel Fuel, aceites para calefacción etc.

A temperaturas exteriores muy bajas puede resultar insuficiente el grado de fluidez del combustible Diesel, debido a la sedimentación de parafina. Para evitar perturbaciones en el servicio, en invierno se ofrece en el mercado combustibles Diesel de un punto de enturbiamiento más bajo.

El combustible Diesel para invierno puede emplearse en la mayoría de los casos sin perturbaciones hasta una temperatura exterior de aproximadamente  $-16^{\circ}\text{C}$ .

Al combustible de verano, al combustible de invierno de poca resistencia al frío y a temperaturas exteriores inferiores a  $-16^{\circ}\text{C}$ , hay que agregar al combustible Diesel una determinada cantidad de petróleo, cantidad que depende de la temperatura exterior.

Si en caso de emergencia tuviera que emplearse para la mezcla gasolina normal, no deberá agregarse más de un 30 %.

¡ No emplear combustible Super !  
La potencia del motor, alimentado con las mezclas mencionadas, puede ser más reducida que usando gasoil puro y tanto más reducida cuanto mayor sea el porcentaje del aditivo. Por esta razón, teniendo en cuenta la temperatura exterior, debe mezclarse el combustible Diesel lo menos posible.

### Líquido de frenos

Con el tiempo de servicio disminuye el punto de ebullición del líquido de frenos por la continua absorción de humedad de la atmósfera. Al someter los frenos a altos esfuerzos pueden formarse por tanto burbujas de vapor en el sistema de frenos. Por esta razón, el líquido de frenos debe cambiarse una vez al año, si es posible en primavera.

Emplear únicamente el líquido de frenos autorizado por nosotros. Todas las estaciones de servicio MERCEDES-BENZ facilitan información al respecto.



**Líquido refrigerante**

En la fábrica se agrega al agua refrigerante anticongelante (con protección anticongelante hasta unos  $-30^{\circ}\text{C}$ ) y anticorrosivo.

En regiones con temperaturas moderadas (por ejemplo, en Europa Central), la mezcla agua refrigerante y anticongelante puede permanecer en el sistema refrigerante durante todo el año. Sin embargo, debe ser cambiada a más tardar cada dos años.

En vehículos que trabajan en países extremadamente tropicales, puede vaciarse la mezcla de agua refrigerante y anticongelante y reemplazarse por agua con anticorrosivo. Recomendamos efectuar esta medida después del período de heladas en caso de conducir con remolque o muy deportivamente también en regiones con temperaturas moderadas.

Caso de que se presente una pérdida de agua refrigerante debido a una inestabilidad en el sistema de refrigeración, suplir la cantidad que falta con agua, anticongelante y anticorrosivo. El rellenado normal (debido a la evaporación del agua) puede efectuarse con agua sola.

**Anticorrosivo**

Las incrustaciones, la corrosión y la cavitación, que aminoran la potencia del sistema de refrigeración y producen en ciertas circunstancias daños en el sistema de refrigeración y de calefacción, ya no pueden formarse más si se añade un producto purificante.

Para purificar el agua refrigerante, no emplear más de un 1 % (10 cm<sup>3</sup>/l) de uno de los anticorrosivos autorizados por nosotros.

**Anticongelantes**

Antes de comenzar la época fría del año, hacer comprobar la resistencia al frío del agua refrigerante con anticongelante. Esta medida debe repetirse en el período de heladas. La comprobación periódica de la concentración del anticongelante se realizará únicamente en cada servicio de mantenimiento MERCEDES-BENZ.

Todas las estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ facilitan información sobre los anticongelantes y anticorrosivos autorizados por nosotros.

	200 D	220 D	240 D	240 D 3.0
Resistencia anticongelante	Anticongelante			
$-10^{\circ}\text{C}$	2,25 ltrs.	2,25 ltrs.		
$-20^{\circ}\text{C}$	3,50 ltrs.	3,75 ltrs.		
$-30^{\circ}\text{C}$	4,50 ltrs.	4,75 ltrs.		
$-40^{\circ}\text{C}$	5,25 ltrs.	5,50 ltrs.		



## Impresos

Vd. puede solicitar los siguientes impresos a su estación de Servicio MERCEDES-BENZ:

- Lista de estaciones de Servicio MERCEDES-BENZ

EUROPA

AFRICA, AMERICA, ASIA, AUSTRALIA

- Talonario de mantenimiento de repuesto
- Esquema de conexiones eléctricas

**Printed in Germany**

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones en los detalles técnicos del vehículo indicados en el texto o representados en las figuras de las presentes instrucciones de servicio.

Sin permiso por escrito no se permite la reproducción o traducción, tampoco en extracto.

ZKD XI, 74, 1. PVL



115 584 99 96

6500 4809

200 D · 220 D · 240 D · 240 D 3.0 · Spanische Ausgabe A/1

**Daimler-Benz AG** Stuttgart-Untertuerkheim  
Zentralkundendienst